

# JVC



LYT1836-002C

РУССКИЙ

**RU**

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ВИДЕОКАМЕРА С ЖЕСТКИМ ДИСКОМ**

**GZ-MG465**  ER

**GZ-MG435**  ER

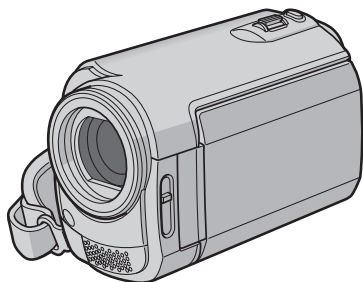
**GZ-MG430**  ER

**GZ-MG365**  ER

**GZ-MG340**  ER

**GZ-MG335**  ER

**GZ-MG330**  ER



### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за покупку этой камеры с жестким диском. Перед использованием камеры прочитайте, пожалуйста, информацию о безопасности и мерах предосторожности на стр. 2 и 3, чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия.



# Меры предосторожности

**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластинка с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности сетевого адаптера указаны на его верхней и нижней сторонах.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя. Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности.

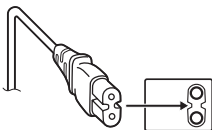
Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, S-Video и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



## Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батарея, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжигать батареи. Заменяйте батареи на произведенные следующими компаниями: Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony или Maxell CR2025. Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батарей.

- Правильно утилизируйте использованные батареи.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 и более сантиметров с обеих сторон, сверху и снизу).

Не блокируйте вентиляционные отверстия.

(Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.)

Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи. При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей. Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.). (Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

## ВНИМАНИЕ:

Аккумуляторный блок, камера с установленной батареей и пульт дистанционного управления с установленной батареей не должны подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевая вилка должна всегда быть в рабочем состоянии.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

### **Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.**

Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

### **Торговые марки**

- Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Macintosh является зарегистрированной торговой маркой Apple Inc.
- Прочие названия продуктов и компаний, включенные в данное руководство, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.



Если используется данный символ, настоящее распространяется только на страны Европейского союза.

# Лицензионный договор о программном продукте JVC

## ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР О ПРОГРАММНОМ ПРОДУКТЕ JVC

### ВНИМАНИЕ

ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ: ПОЖАЛУЙСТА, ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ "DIGITAL PHOTO NAVIGATOR" ("Программа") НА ВАШЕМ ПК. Право пользования Программой предоставляется Вам компанией Victor Company of Japan, Limited ("JVC") только на условии Вашего согласия с положениями нижеприведенного Лицензионного Договора. Если Вы не согласны с приведенными здесь условиями, Вы не можете устанавливать или использовать программу. ОДНАКО УСТАНОВКА ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ВЫ СОГЛАСНЫ С ЭТИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ И УСЛОВИЯМИ.

### 1 АВТОРСКОЕ ПРАВО; ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Вы признаете, что все авторские права и другие права на интеллектуальную собственность в отношении Программы принадлежат компании JVC и владельцам ее лицензии, и остаются закрепленными за компанией JVC и владельцами ее лицензии. Программа защищена законом о защите авторских прав в Японии и других странах, а также соответствующими конвенциями.

### 2 ЛИЦЕНЗИОННЫЕ ПРАВА

- (1) В соответствии с условиями Соглашения компанией JVC Вам дается неисключительное право использовать программу. Вы можете установить и использовать Программу на накопителе на жестком диске или на другом устройстве хранения информации, имеющемся на Вашем ПК.
- (2) Вы можете сделать одну (1) копию Программы исключительно для создания Вашей личной резервной копии или с целью архивирования.

### 3 ОГРАНИЧЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ

- (1) Вы не имеете права разъединять, декомпилировать, деассемблировать, перекомпоновывать и модифицировать Программу за исключением тех случаев, когда одно из этих ограничений противоречит действующему законодательству.
- (2) Вы не можете копировать или использовать Программу в целом или частично иначе, как явно указано в этом Соглашении.
- (3) Вы не имеете права выдавать лицензии на использование Программы, и не можете распространять, давать Программу напрокат или в аренду или передавать Программу третьим лицам или разрешать им использовать Программу иным способом.

### 4 ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания JVC гарантирует, что все носители, на которых записана Программа, свободны от дефектов в материалах и изготовлении в течение тридцати (30) дней после приобретения Вами любых наших продуктов, поставляемых в комплекте с Программой. Компания JVC несет полную ответственность в связи с дефектами Программы, и такие неисправные носители будут заменены. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ИЗЛОЖЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ И ПРЕДУСМОТРЕННЫХ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, КОМПАНИЯ JVC И ОБЛАДАТЕЛИ ЕЕ ЛИЦЕНЗИИ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММЫ, А ТАКЖЕ ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ПЕЧАТНЫХ МАТЕРИАЛОВ. ЕСЛИ КАКИЕ-ЛИБО ПРОБЛЕМЫ ВОЗНИКНУТ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММЫ ИЛИ БУДУТ ВЫЗВАНЫ ПРОГРАММОЙ, ТО ВЫ ДОЛЖНЫ ПОКРЫВАТЬ УБЫТКИ ЗА СЧЕТ СОБСТВЕННЫХ СРЕДСТВ.

### 5 ОГРАНИЧЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, КОМПАНИЯ JVC И ОБЛАДАТЕЛИ ЕЕ ЛИЦЕНЗИИ НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКОЙ НЕПРЯМОЙ, СПЕЦИАЛЬНЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, НЕЗАВИСИМО ОТ ФОРМЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ, ВКЛЮЧАЮЩЕГО КОНТРАКТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, НАРУШЕНИЕ ГРАЖДАНСКОГО КОДЕКСА ИЛИ ИНОЕ, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОЙ ПРОГРАММЫ, ИЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТАКОВЫХ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ JVC БЫЛА ИЗВЕЩЕНА ЗАРАНЕЕ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ВЫ БУДЕТЕ В БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИЩЕНЫ КОМПАНИЕЙ JVC ОТ ЛЮБЫХ ПОТЕРЬ, ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ИЛИ УБЫТКОВ ВОЗНИКШИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТРЕБОВАНИЙ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОЙ ПРОГРАММЫ.

## 6 УСЛОВИЯ

Это Соглашение вступает в силу с момента, когда Вы установите и начнете использовать программу на Вашем компьютере, и будет оставаться в силе до его аннулирования согласно следующим положениям.

В случае нарушения Вами любого положения этого соглашения, компания JVC может аннулировать это Соглашение без какого-либо уведомления Вам. В этом случае компания JVC может требовать возмещения Вами любых убытков, вызванных Вашим нарушением. Если это Соглашение аннулируется, Вы должны немедленно уничтожить Программу, хранящуюся на Вашем компьютере (включая удаление из любого вида памяти в Вашем компьютере), и больше не владеть такой Программой.

## 7 ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Вы соглашаетесь с тем, что Вы не будете отправлять, передавать или экспортировать Программу или соответствующую информацию и технологию ни в какую из стран, на которые Япония и другие развитые страны наложили эмбарго на экспорт таких продуктов.

## 8 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ США

Если Вы являетесь учреждением Соединенных Штатов Америки ("Правительство"), то Вы признаете точку зрения компании JVC, что программа является "Коммерческим продуктом", как это определено в "Правиле закупок для федеральных нужд" (FAR – Federal Acquisition Regulation) часть 2.101 (g), заключая, что неопубликованное "Коммерческое компьютерное программное обеспечение" является таким продуктом, как используется в FAR часть 12.212, и Вы, как владелец лицензии, обладаете теми же самыми правами, которые компания JVC передает всем коммерческим конечным пользователям в соответствии с условиями этого Соглашения.

## 9 ОБЩЕЕ

- Никакие модификации, изменения, добавления, удаления или иные видоизменения, касающиеся этого Соглашения, не являются действительными, если только не будет получено письменное подтверждение, заверенное законным представителем компании JVC.
- Если какая-либо часть этого Соглашения станет недействительной вследствие противоречия с каким-либо законом, обладающим преимущественной юрисдикцией по сравнению с этим Соглашением, остальные положения останутся эффективными в полной степени.
- Это Соглашение должно трактоваться и пониматься в соответствии с законодательством Японии. Токийский Окружной Суд имеет власть в разрешении всех споров, которые могут возникнуть относительно исполнения, понимания и выполнения этого Соглашения.

Victor Company of Japan, Limited

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если Вы приобрели Программу в Германии, то положения Раздела 4 (Ограниченная Гарантия) и 5 (Ограниченная Ответственность), приведенные выше, будут заменены положениями версии для Германии этого Соглашения.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Эксплуатация этого оборудования должна выполняться строго в соответствии с данным руководством.
- Используйте только поставляемый в комплекте CD-ROM. Запрещается использовать для выполнения данной программы другой CD-ROM.
- Не вносите в программу никаких изменений.
- Изменения и модификации, не одобренные компанией JVC, могут привести к потере права пользователя управлять оборудованием.

## Как обращаться с дисками CD-ROM

- Соблюдайте все возможные меры предосторожности, чтобы не поцарапать и не загрязнить зеркальную поверхность диска (сторона без этикетки). Ничего не пишите на обеих сторонах диска и не прикасайтесь к ним острыми предметами. Если CD-ROM загрязнится, протрите его осторожно мягкой тканью от центра к краям.
- Не пользуйтесь для очистки обычными очистителями для дисков и очистительными аэрозолями.
- Не сгибайте CD-ROM и не дотрагивайтесь до его зеркальной поверхности.
- Не храните CD-ROM в запыленных, слишком теплых и влажных помещениях. Не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей.

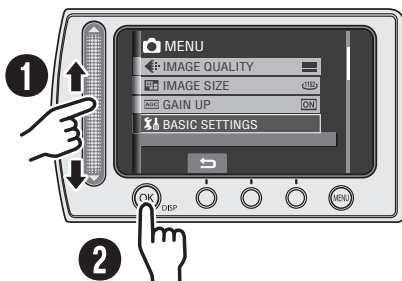
**Вы можете найти самую свежую информацию (на английском языке) относительно поставляемой компьютерной программы на нашем сервере международной информационной сети: <http://www.jvc-victor.co.jp/english/global-e.html>**

# Прочитайте в первую очередь!

## Выбор позиции с использованием сенсорного экрана

Пример экрана на английском языке используется для рекомендаций, приведенных ниже.

- **Выбор позиции из списка меню**  
(на экране меню  стр. 62)




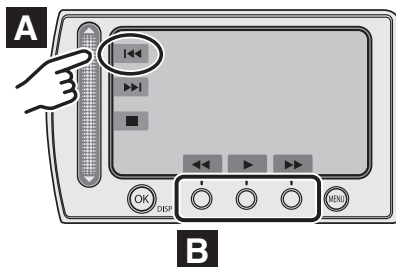
- 1 Проведите пальцем вверх и вниз по сенсорному экрану.
- 2 Прикоснитесь к кнопке **OK**.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При перемещении пальца по сенсорному экрану курсор на экране указателя будет перемещаться от 1 до 9.



- **Использование экранных кнопок**  
(например, во время воспроизведения  стр. 27)



- A Для выбора экранной кнопки, показанной на левой стороне, прикоснитесь к сенсорному экрану рядом с экранной кнопкой.
- B Для выбора экранной кнопки, появляющейся в нижней части экрана, прикоснитесь к сенсорному экрану под экранной кнопкой, которую вы хотите выбрать.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикоснитесь к сенсорам пальцем. Сенсоры не будут работать при прикосновении к ним ногтем или рукой в перчатке.

## **Сделайте резервную копию важных записанных данных**

Компания JVC не несет ответственности за утрату данных. Рекомендуется скопировать ваши важные данные на DVD-диск или на другой носитель записи для хранения. (☞ стр. 42)

## **Сделайте пробную запись**

Перед записью важных данных сделайте пробную запись и воспроизведите записанные данные, чтобы убедиться в нормальной записи видео и звука.

## **Если в работе камеры наблюдаются сбои – сбросьте камеру на первоначальные настройки.**

В данной камере используется микрокомпьютер. Такие факторы как фоновый шум и помехи могут привести к неполадкам в работе камеры. Если в работе камеры наблюдаются сбои, установите камеру на первоначальные настройки. (☞ стр. 67)

## **Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами**

- Используйте только аккумуляторные блоки JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U.
- Если камера подверглась статическому разряду, выключите питание и только после этого снова воспользуйтесь камерой.

## **В случае возникновения неисправностей, немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC**

- Если проблема возникла во время использования карты microSD, возьмите карту вместе с камерой при обращении в ремонтную мастерскую. При ее отсутствии будет сложно установить причину неисправности, и камера, возможно, не будет отремонтирована.
- Во время ремонта или осмотра камеры записанные данные могут быть удалены. Сделайте резервную копию всех ваших данных перед ремонтом или осмотром камеры.

## **Так как камера может использоваться в магазине для демонстрации, демонстрационный режим установлен во включенное положение [ВКЛ] по умолчанию**

Для отключения режима демонстрации установите [ДЕМОРЕЖИМ] в положение [ВЫКЛ]. (☞ стр. 65)

## **При подключении камеры к другому устройству при помощи дополнительного кабеля DV выполните действия, указанные ниже. Неправильное подключение кабеля может привести к нарушениям в работе камеры и/или других устройств.\***

- Подключайте кабель DV сначала к устройству и затем к камере.
- Подключите кабель DV (разъемы) в соответствии с формой разъема DV.

\* Это не относится к модели GZ-MG340/330.

# Содержание

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>Принадлежности</b> .....	<b>10</b>
Как использовать Everio Dock .....	10
Крепление ремня для переноски на плече .....	11
Подготовка пульта дистанционного управления .....	11
Крепление фильтра с сердечником на USB-кабеле и шнуре питания постоянного тока.....	11
<b>Указатель</b> .....	<b>12</b>
<b>Индикация на ЖК-мониторе</b> .....	<b>14</b>
<b>Необходимые настройки перед использованием</b> .....	<b>16</b>
Зарядка батарейного блока .....	16
Установка даты/времени .....	17
Выбор языка .....	17
<b>Другие настройки</b> .....	<b>18</b>
Регулировка ремня для руки.....	18
Крышка объектива.....	18
Проверка оставшегося заряда аккумуляторного блока .....	18
Установка штатива.....	18
При использовании карты памяти microSD .....	19

## ЗАПИСЬ

<b>Запись файлов</b> .....	<b>20</b>
Запись видео.....	20
Запись неподвижного изображения .....	21
Масштабирование .....	22
Светодиодное освещение.....	22
Связывание файлов с событиями .....	23
Проверка наличия свободного места, оставшегося на носителе записи.....	23
<b>Ручная запись</b> .....	<b>24</b>
Переключение в ручной режим записи... 24	
Программа AE .....	24
Компенсация задней подсветки .....	24
Ручная настройка в меню функций .....	25
<b>Воспроизведение файлов</b> .....	<b>27</b>
Воспроизведение видео/неподвижного изображения .....	27
Функция поиска файлов .....	28
Воспроизведение файлов MPG .....	29
Воспроизведение со специальными эффектами .....	30
<b>Просмотр изображений на телевизоре</b> .....	<b>31</b>

## РЕДАКТИРОВАНИЕ/ПЕЧАТЬ

<b>Работа с файлами</b> .....	<b>32</b>
Удаление/Защита файлов .....	32
Просмотр информации о файле.....	33
Изменение присвоенного видеофайлам события после записи.....	34
Частичное удаление (РЕДАКТИРОВАНИЕ) .....	35
<b>Списки воспроизведения</b> .....	<b>36</b>
Создание списков воспроизведения .....	36
Воспроизведение списков воспроизведения.....	37
Другие действия со списками воспроизведения .....	38
<b>Настройки печати</b> .....	<b>39</b>
Настройки печати DPOF.....	39
Прямая печать с принтером, поддерживающим PictBridge .....	40

## КОПИРОВАНИЕ

<b>Копирование файлов</b> .....	<b>42</b>
Использование DVD-рекордера для копирования файлов с камеры .....	42
Использование видеомэгнитофона/DVD-рекордера для дублирования файлов с камеры .....	46
Использование камеры для дублирования файлов с видеомэгнитофона/DVD-плейера .....	47
Копирование/Перемещение файлов .....	48



**РАБОТА С КОМПЬЮТЕРОМ**

<b>Резервное копирование файлов на PC Windows®</b> .....	49
Требования к системе.....	49
Установка программ.....	50
Подключение камеры к компьютеру.....	51
Резервное копирование файлов на ПК... ..	52
Резервное копирование файлов на ПК без программного обеспечения .....	53
<b>Другие действия на компьютере Windows®</b> .....	54
Воспроизведение файлов на компьютере.....	54
Создание DVD-видео .....	55
Получение наибольшей отдачи от программного обеспечения .....	57
<b>Резервное копирование файлов на компьютере Macintosh®</b> .....	58
Требования к системе.....	58
Подключение камеры к компьютеру Macintosh.....	58
Резервное копирование файлов на Macintosh.....	59
<b>Структура папок и расширения.....</b>	60
<b>Информация поддержки клиента... ..</b>	61

**ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ**



<b>Изменение параметров меню.....</b>	62
---------------------------------------	----

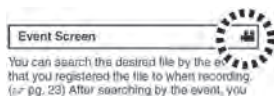
**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**



<b>Устранение неисправностей .....</b>	67
<b>Предупреждающая индикация.....</b>	70
<b>Чистка .....</b>	71
<b>Технические характеристики .....</b>	72
<b>Меры предосторожности.....</b>	74
<b>Термины.....</b>	76

**О значках в данном руководстве****Значок в верхней части страницы**

Когда в верхней части страницы имеется значок, он показывает, связана ли данная страница с видео и/или неподвижными изображениями.

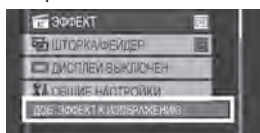
-  Страница, связанная с видеоизображениями
-  Страница, связанная с неподвижными изображениями

**Значок на субтитре**

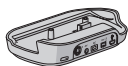
-  Только для режима видео
-  Только для режима неподвижных изображений

**Руководство по экранным функциям**

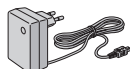
Руководство по экранным функциям показывается в нижней части экрана во время показа меню и т. п.



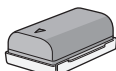
# Принадлежности



**Everio Dock<sup>\*1</sup>**  
CU-VC4E (☞ ниже)



**Сетевой адаптер**  
AP-V17E



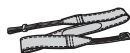
**Аккумуляторный блок**  
BN-VF808U



**Аудио/Видео кабель**



**USB-кабель**  
(☞ стр. 40, 42, 51 и 58)



**Ремень для переноски на плече**  
(☞ стр. 11)



**Компакт-диск**  
(☞ стр. 50)



**Пульт дистанционного управления<sup>\*2</sup>**  
RM-V751U  
(☞ стр. 11)



**Литиевая батарейка<sup>\*2</sup>**  
CR2025

Уже установлена в пульт дистанционного управления.



**Фильтр с сердечником (x2)**  
(☞ стр. 11)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для подключения устройств к камере пользуйтесь только прилагаемыми кабелями. Не пользуйтесь какими-либо другими кабелями.

## Как использовать Everio Dock<sup>\*1</sup>

Вы можете подключить кабели к разъемам док-станции Everio. Соединение будет завершено после установки камеры на док-станцию.



Разъем подключения камеры



Разъем S-Video

Разъем AV

Разъем питания постоянного тока

Разъем DV

USB-разъем

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для подключения с использованием разъема S-Video и разъема DV требуется дополнительный кабель S-Video и кабель DV. Обратитесь за консультацией в сервисные центры JVC, список которых приводится в листовке комплекта документации для получения информации о его наличии. Убедитесь, что вы подключили к камере тот конец кабеля, на котором установлен фильтр с сердечником. Фильтр с сердечником подавляет помехи.

- Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное воспроизведение изображения на телевизоре. (☞ стр. 31)
- При дублировании файлов с камеры на видеомагнитофон/DVD-рекордер (☞ стр. 46) использование кабеля DV позволяет получить более высокое качество дублирования. Убедитесь, что вы используете кабель DV JVC VC-VDV204U/206U. Эксплуатация с использованием кабеля DV не гарантируется на всех устройствах.

<sup>\*1</sup> Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.

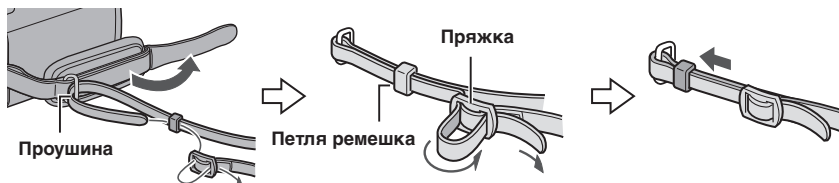
<sup>\*2</sup> Модель GZ-MG330 не комплектуется пультом дистанционного управления.

## Крепление ремня для переноски на плече

Снимите прокладку и пропустите конец ремня через проушину.

Пропустите ремень через пряжку, отрегулируйте его длину и используйте петлю ремешка для его закрепления на месте.

Установите пряжку рядом с проушиной и закройте мягкую прокладку.

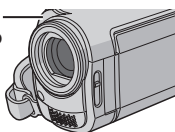


## Подготовка пульта дистанционного управления\*

Батарейка пульта дистанционного управления установлена в пульт во время продажи камеры. Перед использованием удалите изоляционную полоску с контакта батарейки.

### Дистанция работы пульта

**Датчик пульта дистанционного управления**



Эффективное расстояние:  
5 м

### Повторная установка батарейки

Извлеките держатель батарейки, надавив на фиксатор.

**Фиксатор**



### ПРИМЕЧАНИЕ

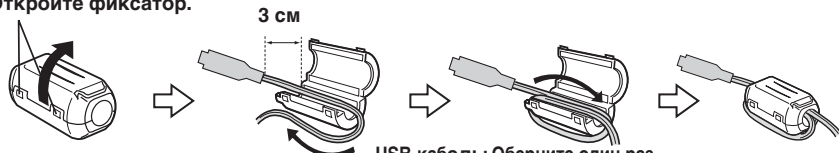
Передаваемый сигнал может не действовать или может приводить к неправильной работе в том случае, если датчик пульта дистанционного управления освещается прямыми солнечными лучами или сильным светом.

\* Модель GZ-MG330 не комплектуется пультом дистанционного управления.

## Крепление фильтра с сердечником на USB-кабеле и шнуре питания постоянного тока

Закрепите фильтр с сердечником на USB-кабеле. Также установите фильтр с сердечником на шнуре питания постоянного тока. Фильтр с сердечником подавляет помехи. Подключите к камере тот конец кабеля, на котором установлен фильтр.

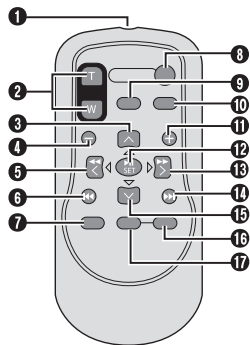
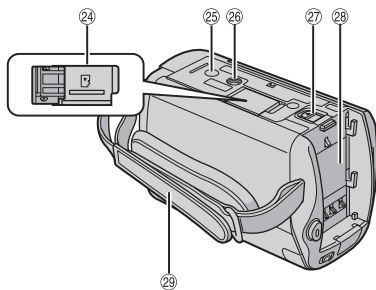
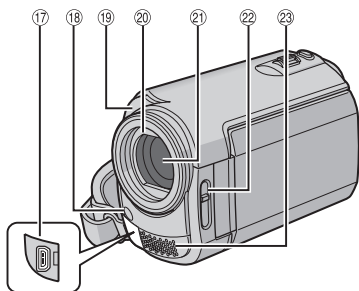
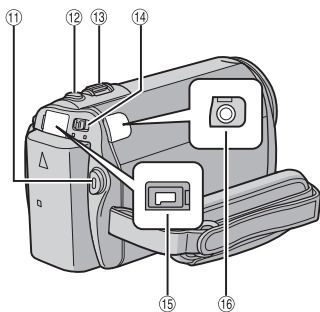
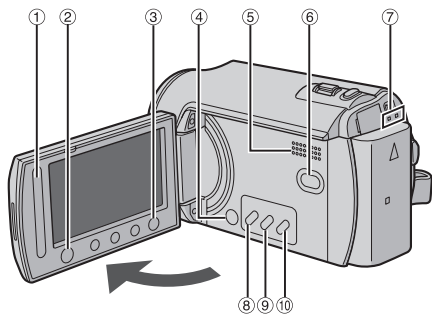
**Откройте фиксатор.**



USB-кабель: Оберните один раз

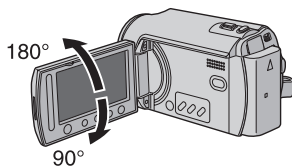
Шнур питания постоянного тока: Оберните два раза

# Указатель










## ПРИМЕЧАНИЯ

- ЖК-монитор может поворачиваться на 270°.



- **Включение/отключение питания открытием/закрытием монитора**  
Вы также можете включать и выключать камеру открытием/закрытием ЖК-монитора в режиме записи.
- Не закрывайте (16), (19), (21) и (23) во время съемки.

## Камера

- ① Сенсорный экран (↗ стр. 6)
- ② Кнопка ОК (DISP) [OK/DISP] (↗ стр. 15)
- ③ Кнопка меню [MENU]
- ④ Выключатель питания [POWER]  
(Вы можете выключить камеру нажатием этой кнопки и удержанием ее нажатой.)
- ⑤ Динамик
- ⑥ Кнопка переключения режима воспроизведения/записи [SELECT PLAY/REC] (↗ стр. 20)
- ⑦ Индикатор доступа/зарядки [ACCESS/CHARGE]  
(Мигает во время доступа к файлам или зарядки аккумулятора. Не выключайте питание и не отсоединяйте аккумуляторный блок/сетевой адаптер при доступе к файлам.)
- ⑧ Кнопка прямого копирования на DVD [DIRECT DVD] (↗ стр. 43)/Кнопка заголовка [TITLE] (↗ стр. 37)
- ⑨ Кнопка прямого резервного копирования [DIRECT BACK UP] (↗ стр. 52)/Кнопка информации [INFO] (↗ стр. 33)
- ⑩ Кнопка автоматического/ручного режима [AUTO/MANUAL] (↗ стр. 24)
- ⑪ Кнопка Пуск/Стоп записи видео [START/STOP] (↗ стр. 20)
- ⑫ Кнопка съемки неподвижного изображения [SNAPSHOT] (↗ стр. 21)
- ⑬ Рычажок трансфокатора [W , T , Q] (↗ стр. 22) Управление громкостью динамика [-VOL+] (↗ стр. 27)
- ⑭ Переключатель режима  
- ⑮ Разъем постоянного тока [DC] (↗ стр. 16)
- ⑯ Разъем аудио/видео [AV]
- ⑰ Разъем USB (Универсальная последовательная шина) [  ] (↗ стр. 40, 42, 51 и 58)
- ⑱ Индикатор светодиодного освещения (↗ стр. 22)
- ⑲ Датчик пульта дистанционного управления (↗ стр. 11)
- ⑳ Крышка объектива (↗ стр. 18)
- ㉑ Объектив
- ㉒ Переключатель крышки объектива [ ,  ] (↗ стр. 18)
- ㉓ Стереомикрофон
- ㉔ Паз карты памяти microSD (↗ стр. 19)
- ㉕ Отверстие для стойки (↗ стр. 18)
- ㉖ Гнездо установки штатива (↗ стр. 18)
- ㉗ Кнопка отсоединения аккумулятора [BATT.] (↗ стр. 16)
- ㉘ Установка аккумуляторного блока (↗ стр. 16)
- ㉙ Ремешок для руки (↗ стр. 18)

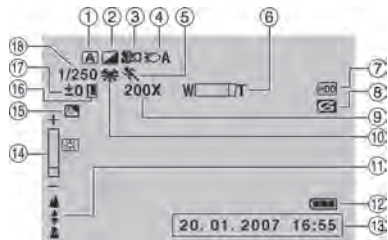
## Пульт дистанционного управления\*

- ① Окно передачи инфракрасного сигнала
- ② ZOOM (T/W) Кнопки Увеличения/Уменьшения (↗ стр. 22)
- ③ Кнопка вверх  
Кнопка вращения (против часовой стрелки) (↗ стр. 27)
- ④ Кнопка пропуска в обратном направлении
- ⑤ Кнопка влево
- ⑥ Кнопка назад
- ⑦ Кнопка PLAYLIST (↗ стр. 36)
- ⑧ Кнопка START/STOP
- ⑨ Кнопка SNAPSHOT (↗ стр. 21)
- ⑩ Кнопка INFO (↗ стр. 33)
- ⑪ Кнопка пропуска в прямом направлении
- ⑫ Кнопка PLAY/PAUSE
- ⑬ Кнопка вправо
- ⑭ Кнопка далее
- ⑮ Кнопка вниз  
Кнопка вращения (по часовой стрелке) (↗ стр. 27)
- ⑯ Кнопка INDEX
- ⑰ Кнопка DISP

\* Модель GZ-MG330 не комплектуется пультом дистанционного управления.

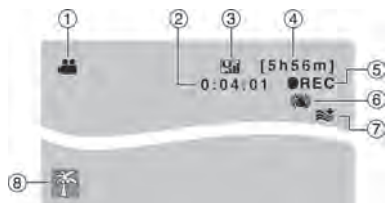
# Индикация на ЖК-мониторе

## Во время записи как видео, так и неподвижного изображения



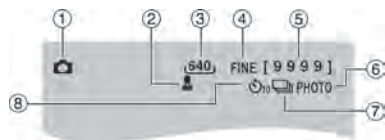
- 1 Индикатор выбранного режима работы (↗ стр. 24)  
[A] : Автоматический режим  
[M] : Ручной режим
- 2 Индикатор режима эффекта (↗ стр. 26)
- 3 Индикатор теле макрорежима (↗ стр. 26)
- 4 Индикатор светодиодного освещения (↗ стр. 22)
- 5 Индикатор режима Программы AE (↗ стр. 24)
- 6 Индикатор трансфокатора (↗ стр. 22)
- 7 Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 64)
- 8 Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 64)
- 9 Приблизительный показатель масштабирования (↗ стр. 22)
- 10 Индикатор баланса белого цвета (↗ стр. 26)
- 11 Индикатор ручной настройки фокусировки (↗ стр. 25)
- 12 Индикатор аккумулятора (↗ стр. 70)
- 13 Дата/Время (↗ стр. 17)
- 14 Индикатор управления яркостью (↗ стр. 64)
- 15 Индикатор компенсации задней подсветки (↗ стр. 24)
- 16 Индикатор блокирования диафрагмы (↗ стр. 25, 26)
- 17 ± : Индикатор ручной настройки экспозиции (↗ стр. 25)
- 18 [ ] : Индикатор управления участком фотометрии (↗ стр. 26)
- 19 Выдержка (↗ стр. 26)

## Только во время видеозаписи



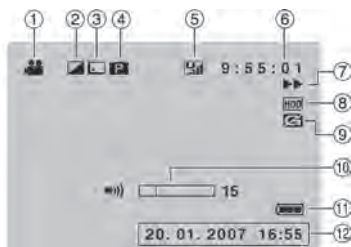
- 1 Индикатор режима (↗ стр. 20)
- 2 Счетчик
- 3 Качество изображения: [U] (СВЕРХЧЕТКОЕ), [F] (ВЫСОКОЕ), [N] (НОРМАЛЬНОЕ), [E] (ЭКОНОМИЧНЫЙ) (↗ стр. 62)
- 4 Оставшееся время (↗ стр. 20, 73)
- 5 ● REC: (Появляется во время записи.) (↗ стр. 20)  
● || : (Появляется в режиме ожидания записи.)
- 6 Индикатор цифрового стабилизатора изображения (ЦСИ) (появляется когда параметр [ЦСИ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 63)
- 7 Индикатор устранения шума ветра (↗ стр. 63)
- 8 Индикатор события (↗ стр. 23)

## Только во время записи неподвижного изображения



- 1 Индикатор режима (↗ стр. 21)
- 2 Индикатор фокусировки (↗ стр. 25)
- 3 Размер изображения (↗ стр. 63)
- 4 Качество изображения: FINE (четкое) или STD (стандартное) (↗ стр. 62)
- 5 Оставшееся количество снимков (↗ стр. 73)
- 6 Индикатор съемки (↗ стр. 21)
- 7 Индикатор режима выдержки (↗ стр. 62)
- 8 Индикатор записи с таймером автосъемки (↗ стр. 62)

## Во время воспроизведения видео



- ① Индикатор режима (↗ стр. 27)
- ② Индикатор режима эффекта (↗ стр. 30)
- ③ Индикатор эффекта вытеснения/микширования (↗ стр. 30)
- ④ **PL** : Индикатор воспроизведения списка воспроизведения (появляется при воспроизведении списка воспроизведения.) (↗ стр. 37)
- ☺E : Индикатор воспроизведения после поиска события (появляется при воспроизведении видеофайла, найденного при поиске события.) (↗ стр. 28)
- ☺D : Индикатор воспроизведения после поиска по дате (появляется при воспроизведении видеофайла, найденного при поиске даты.) (↗ стр. 28)
- ⑤ Качество изображения: **U** (СВЕРХЧЕТКОЕ), **F** (ВЫСОКОЕ), **N** (НОРМАЛЬНОЕ), **E** (ЭКОНОМИЧНЫЙ)
- ⑥ Счетчик
- ⑦ Режим воспроизведения (↗ стр. 27)
  - ▶ : Воспроизведение
  - ⏸ : Пауза
  - ▶▶ : Поиск вперед
  - ◀◀ : Поиск назад
  - ▶▶ : Замедленное воспроизведение вперед
  - ◀◀ : Замедленное воспроизведение назад (Число слева показывает скорость.)
- ⑧ Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 64)
- ⑨ Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 64)
- ⑩ Индикатор уровня громкости
- ⑪ Индикатор аккумулятора (↗ стр. 70)
- ⑫ Дата/Время (↗ стр. 17)

## Во время воспроизведения неподвижных изображений



- ① Индикатор режима (↗ стр. 27)
- ② Индикатор режима эффекта (↗ стр. 30)
- ③ Номер папки/файла
- ④ Индикатор воспроизведения слайд-шоу (↗ стр. 27)
- ⑤ Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 64)
- ⑥ Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 64)
- ⑦ Индикатор аккумулятора (↗ стр. 70)
- ⑧ Дата/Время (↗ стр. 17)

### Переключение режимов индикации на ЖК-мониторе

При каждом прикосновении к клавише **DISP** индикация на ЖК-мониторе переключается так, как показано ниже;

В режиме записи:

Вся индикация/Индикация для выбранных функций

В режиме воспроизведения:

Вся индикация/Только дата и время/Нет индикации

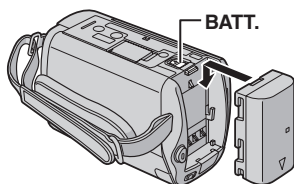
# Необходимые настройки перед использованием

Перед использованием убедитесь в выполнении трех следующих настроек.

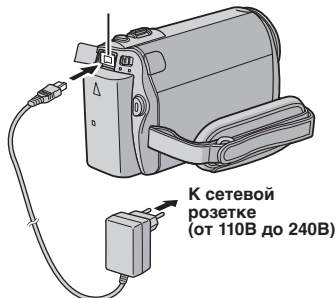
## Зарядка батарейного блока

- 1 Закройте ЖК-монитор для выключения камеры**
- 2 Установите аккумуляторный блок.**  
Сдвиньте аккумуляторный блок вниз, чтобы он защелкнулся на месте.

Низ камеры



- 3 Подключите сетевой адаптер.**  
Разъем питания постоянного тока



Сетевой адаптер

- Вы также можете подключить сетевой адаптер, используя разъем док-станции Everio.\* (☞ стр. 10)  
\* Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.
- Индикатор зарядки мигает, свидетельствуя о начале зарядки.

- Погасание индикатора свидетельствует об окончании зарядки. Выключите сетевой адаптер из розетки и отключите его от камеры.

## ■ Для отсоединения аккумуляторного блока

Сдвиньте и удерживайте **БАТТ.** (☞ действие **2**), затем снимите аккумуляторный блок.

## ■ Для проверки оставшегося заряда аккумуляторного блока

См. стр. 18.

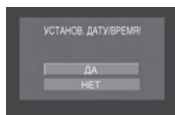
## ПРИМЕЧАНИЯ

- Вы также можете использовать камеру только с сетевым адаптером.
- Не тяните и не перегибайте вилку и кабель сетевого адаптера. Это может привести к повреждению сетевого адаптера.



## Установка даты/времени

- 1 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.
- 2 При появлении [УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!] выберите [ДА] в течение 10 секунд.



Если вы не сделаете выбора в течение 10 секунд, экран исчезнет. В этом случае нажмите кнопку **POWER** и снова включите камеру.

- 3 Установите дату и время.



Повторите это действие для ввода месяца, дня, года, часов и минут.

- 4 Для завершения прикоснитесь к кнопке **OK**.

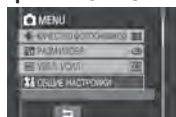
### ■ Изменение настроек даты и времени

- 1) Прикоснитесь к кнопке **MENU**.
  - 2) Выберите [ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ] и затем [РЕГ. ЧАСОВ].
  - 3) Установите дату и время.
- Для возврата к предыдущему экрану Выберите ↶.
  - Чтобы выйти из экрана Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

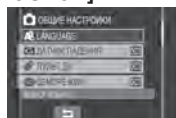
## Выбор языка

Язык дисплея может быть изменен.

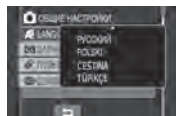
- 1 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.
- 2 Прикоснитесь к кнопке **MENU**.
- 3 Выберите [ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ].



- 4 Выберите [LANGUAGE].



- 5 Выберите желаемый язык.



- Для возврата к предыдущему экрану Выберите ↶.

- Чтобы выйти из экрана Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

Теперь вы завершили конфигурацию необходимых настроек.

### ■ Непосредственное использование камеры

См. стр. 20.

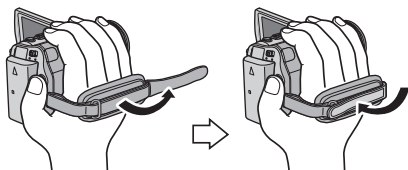
### ■ Для конфигурации других настроек

См. стр. 18.

# Другие настройки

## Регулировка ремня для руки

Откройте мягкую прокладку и отрегулируйте ремень для руки.



## Крышка объектива

Если камера не используется, закройте крышку объектива для его защиты.



Откройте крышку объектива

Закройте крышку объектива

### ПРИМЕЧАНИЕ


Не давите слишком сильно на крышку объектива. Это может привести к повреждению объектива.

## Проверка оставшегося заряда аккумуляторного блока

### Подготовка:

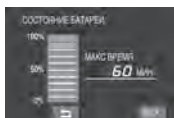
- Установите аккумуляторный блок.
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

Для режима :

Два раза нажмите кнопку **INFO** или один раз нажмите кнопку **INFO** и затем выберите .

Для режима :

Нажмите кнопку **INFO**.



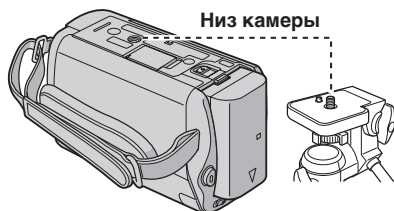
- Для возврата к нормальному экрану еще раз нажмите кнопку **INFO**.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Появление сообщения “ОШИБКА ОБМЕНА ДАННЫМИ” может свидетельствовать о неисправности аккумуляторного блока. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру JVC.
- Показываемое время записи может использоваться только как общая рекомендация. Время показывается с шагом в 10 минут.

## Установка штатива

Совместите отверстие штатива камеры с направляющей штатива и монтажным гнездом с винтом, и поворачивайте камеру по часовой стрелке для ее установки на штативе.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

## При использовании карты памяти microSD

Если вы хотите сделать запись на карту microSD, вам необходимо выполнить следующие три действия.

- Действия будут гарантированно выполняться со следующими картами microSD.  
Запись видео: Совместимая карта памяти microSDHC Класса 4 или выше (4 ГБ)  
Запись неподвижного изображения: Карта памяти Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP microSD (от 256 МБ до 2 GB) или карта microSDHC (4 ГБ)
- При использовании других носителей могут возникнуть проблемы с правильной записью данных, или ранее записанные данные могут быть утрачены.
- MultiMediaCards не поддерживаются.
- Карты, используемые для записи видео на данной камере, не могут воспроизводиться на других устройствах.

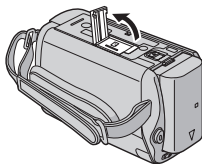
### 1 Вставьте карту памяти microSD

#### Подготовка:

Закройте ЖК-монитор для выключения камеры.

### 1 Откройте крышку карты microSD.

Низ камеры



### 2 Плотно вставьте карту краем с контактами вперед.



### 3 Закройте крышку карты microSD.

#### ■ Извлечение карты microSD

Один раз нажмите на карту microSD. После того как карта немного выдвинется, извлеките ее.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Устанавливайте и извлекайте карту microSD только при выключенном питании. В противном случае данные на карте могут быть записаны.
- Не прикасайтесь к контактам на обратной стороне карты.

### 2 Изменение носителя для записи

При выпуске с завода-изготовителя камера была запрограммирована на запись на встроенный жесткий диск. Вы можете изменить носитель записи на карту памяти microSD.

**Установите [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО] и [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО] на [SD].**

(☞ стр. 64)

### 3 При использовании карты microSD в первый раз выполните ее форматирование

Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к карте microSD.

**Для форматирования карты выберите [ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ].**

(☞ стр. 66)

# Запись файлов

## Запись видео

Подготовка: Откройте ЖК-монитор для включения камеры

- 1** Сдвиньте переключатель режима для выбора  (видео) режима.  

- 2** Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.  

- 3** Нажмите кнопку **START/STOP** для начала записи.  
  



На экране появится примерное оставшееся время записи.

### ■ Прекращение записи

Еще раз нажмите кнопку **START/STOP**.

### ■ Для просмотра только что отснятого видео

Выберите  во время паузы.

Во время просмотра вы можете удалить видео, выбрав .

### ■ Для изменения качества изображения

Измените настройку параметра [КАЧЕСТВО ВИДЕО]. (→ стр. 62)

### ■ Для связывания файла с событием

См. стр. 23.

### ■ Изменение формата изображения (16:9/4:3)

Измените настройки в [ВЫБОР СООТ. СТ.]. (→ стр. 63)



### ПРИМЕЧАНИЯ

- При выключении и последующем включении камеры автоматически выбирается режим записи видео.
- Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при работе от аккумуляторного блока закройте ЖК-монитор и снова откройте его. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.
- Видеофайлам присваиваются имена с MOV001.MOD по MOV009.MOD, с MOV00A.MOD по MOV00F.MOD и MOV010.MOD в порядке их записи.
- После непрерывной записи видео в течение 12 последовательных часов, запись остановится автоматически.
- Новый файл будет создаваться для каждых 4 ГБ непрерывной записи.
- Эта камера записывает видеоизображения в формате MPEG2, совместимом с форматом SD-VIDEO. Эта камера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.
- Не двигайте и резко не дергайте камеру во время записи. В противном случае может записаться звук движения (жужжание) жесткого диска.

## Запись неподвижного изображения


**Подготовка:** Откройте ЖК-монитор для включения камеры.



- 1** Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  (неподвижное изображение).


- 2** Нажмите кнопку SELECT PLAY/REC для выбора режима записи.


- 3** Наполовину нажмите кнопку SNAPSHOT и держите ее в таком положении.




Индикатор  станет зеленым, когда изображение будет сфокусировано.

- **Для просмотра только что отснятого изображения**  
Выберите  после съемки. Во время просмотра вы можете удалить изображение, выбрав .
- **Для изменения качества изображения**  
Измените настройку параметра [КАЧЕСТВО ФОТОСНИМКОВ]. (☞ стр. 62)
- **Для непрерывной записи неподвижных изображений**  
Установите параметр [НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА] на [РЕЖИМ ВЫДЕРЖКИ]. (☞ стр. 62)
- **Изменение размера изображения**  
Измените настройки параметра [РАЗМ ИЗОБР]. (☞ стр. 63)

- 4** Чтобы сделать снимок нажмите кнопку SNAPSHOT до конца.






### ПРИМЕЧАНИЯ

- Функция DIS (Цифровой стабилизатор изображения) не работает во время записи неподвижного изображения.
- Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при работе от аккумуляторного блока закройте ЖК-монитор и снова откройте его. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.

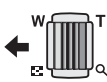
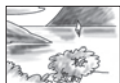
# Запись файлов (продолжение)

## Масштабирование

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

### Уменьшение



### Увеличение



W: Широкоугольная  
съемка

T: Телесъемка

Значение масштабирования (заранее установлено на заводе)

Модель	 режим	 режим
GZ-MG465 GZ-MG435 GZ-MG430	64X	27X
GZ-MG365 GZ-MG340 GZ-MG335 GZ-MG330	70X	35X

### ■ Изменение максимального масштабирования (только для режима )



Измените настройку параметра [МАСШТАБ]. (☞ стр. 63)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Макросъемка объектов возможна с расстояния около 5 см до объекта поворотом рычажка трансфокатора в крайнее положение в сторону **W**.

## Светодиодное освещение\*

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

1 Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

2 Выберите [ПОДСВЕТКА].

3 Выберите желаемую настройку.



Освещение остается включенным независимо от окружающих условий.



Освещение включается автоматически при съемке в условиях недостаточной освещенности.

**Не  
включается**

Отключает эту функцию.

\* Это не относится к модели GZ-MG340/330.

## Связывание файлов с событиями



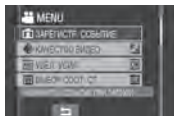
Если вы выберете событие, с которым вы хотите связать файл до начала записи, файл будет связан с выбранным событием, что позволит легче найти его во время воспроизведения. В каждом событии имеется три различных места назначения (например: ДЕТИ1, ДЕТИ2, ДЕТИ3).

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

**2** Выберите [**ЗАРЕГИСТР. СОБЫТИЕ**].



**3** Выберите событие, с которым вы хотите связать файл.

- Для выбора другого места назначения выберите [СОПТ.].
- Для отмены регистрации события выберите [ОТМЕНА].



Выбранное событие показывается на экране. Нажмите кнопку **START/STOP** для начала записи.

### ■ Чтобы выйти из экрана

Выберите [ВЫХ.].

### ■ Поиск файла по событию

См. стр. 28.

## Проверка наличия свободного места, оставшегося на носителе записи



### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

Нажмите кнопку **INFO**.



Для каждого режима качества изображения показывается максимальное время записи.

(: СВЕРХЧЕТКОЕ,  
: ВЫСОКОЕ, : НОРМАЛЬНОЕ,  
: ЭКОНОМИЧНЫЙ).

### ■ Для изменения качества изображения

- 1) Выберите желаемое качество изображения.
- 2) Прикоснитесь к кнопке **OK**.

### ■ Для возврата к нормальному экрану

Выберите

### ПРИМЕЧАНИЕ

После связывания файла с определенным событием, настройка останется действующей даже после выключения питания. Если вы не измените настройку, вы будете связывать файл с тем же событием, которое было выбрано в предыдущий раз.

# Ручная запись

Режим ручной записи позволяет вам вручную устанавливать резкость и яркость экрана и т. п.

## Переключение в ручной режим записи

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима записи.

Нажмите два раза.

AUTO/  
MANUAL



### ■ Для возврата к автоматическому режиму записи

Нажмите кнопку **AUTO/MANUAL**, чтобы появился индикатор **A**.

## Программа AE

Вы можете записывать видео или неподвижные изображения с оптимальной яркостью, отрегулировав экспозицию и выдержку в соответствии с окружающей обстановкой или снимаемым объектом.

После выполнения “Переключение в ручной режим записи” (⇨ выше)

- 1 Прикоснитесь к кнопке **MENU**.
- 2 Выберите [**ПРОГРАММА AE**].
- 3 Выберите желаемую настройку.



Для дополнительной информации о каждой настройке см. правый столбец.

- Для отмены программы AE Выберите [**ВЫКЛ**] в действии **2**.

## ■ Позиции настройки программы AE

### ● НОЧЬ:

Запись с большей чувствительностью в местах с недостаточной освещенностью, автоматически регулируя выдержку.

### ● СУМЕРКИ:

Делает сцены, снятые вечером, более естественными.

### ● ПРИОРИТЕТ ДИАФРАГМЫ:

Акцент делается на объекте, расположенном на переднем фоне, путем размывания фона.

### ● СПОРТ:

Запись быстро движущихся объектов с высокой четкостью.

### ● СНЕГ:

Компенсирует освещение объектов, которые могут быть слишком темными на исключительно ярком фоне, например таком, как снег.

### ● ПРОЖЕКТОР:

Выберите данный параметр, когда яркий пучок света делает снимаемый объект слишком ярким.

## Компенсация задней подсветки

Компенсация задней подсветки делает снимаемый объект ярче, увеличивая экспозицию.

После выполнения “Переход в ручной режим записи” (⇨ левый столбец)

- 1 Прикоснитесь к кнопке **MENU**.
- 2 Выберите [**ВСТРЕЧНАЯ ЗАСВЕТКА**].
- 3 Установите на [**ВКЛ**].



- **Аннулирование компенсации задней подсветки**  
Выберите



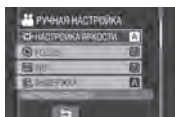
## Ручная настройка в меню функций

Вы можете легко использовать функции ручной записи, выбрав параметры в меню функций.

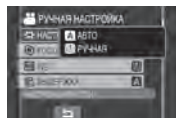
После выполнения “Переключение в ручной режим записи” (☞ стр. 24)

- 1 Прикоснитесь к кнопке MENU.
- 2 Выберите [РУЧНАЯ НАСТРОЙКА].
- 3 Выберите желаемое меню.

Для дополнительной информации о каждом меню см. ниже.



## 4 Выберите желаемую настройку.




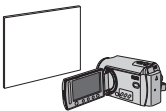





В зависимости от выбранной вами настройки вы можете установить значение, используя сенсорный экран.

Меню исчезнет и на экране появится индикатор установленной функции.

- Для возврата к предыдущему экрану Выберите ↩.
- Чтобы выйти из экрана Прикоснитесь к кнопке MENU.



Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<b>НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ</b> Регулирует яркость.	Для 📷 режима <b>[АВТО]:</b> Яркость регулируется автоматически. <b>от -6 до +6:</b> Корректирует яркость в данном диапазоне с приращением по 1.  Для 📹 режима <b>[±0]:</b> Яркость не регулируется. <b>от -2.0 до +2.0 (EV):</b> Корректирует яркость в данном диапазоне с приращением по 1/3EV.  <b>■ Для блокирования экспозиции</b> При исчезновении меню после завершения конфигурации параметра выберите [БЛОК.]. Появляется индикатор 📷.
<b>FOCUS</b> Регулирует фокусировку.	<b>[АВТО]:</b> Фокусировка регулируется автоматически. <b>▲ ◀ ▶ 👤:</b> Регулирует фокусировку вручную. (При масштабировании снимаемый объект не будет становиться нерезким, если вы регулировали фокусировку в режиме телесъемки (Т) перед переходом в режим широкоугольной съемки (W).)

# Ручная запись (продолжение)

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<p><b>WB</b> Регулирует баланс белого цвета для достижения оптимального отображения цветов в соответствии с окружающим освещением в момент съемки.</p>	<p><b>A [АВТО]:</b> Баланс белого цвета регулируется автоматически.</p> <p><b>☑ РУЧНАЯ:</b> Баланс белого цвета регулируется вручную, в зависимости от источника освещения.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Держите лист чистой белой бумаги перед объектом таким образом, чтобы он заполнял весь экран.</li> <li>2) Продолжайте прикасаться к кнопке <b>OK</b> до тех пор, пока индикатор  сначала не начнет мигать, а затем не прекратит мигание.</li> </ol>  <p><b>☀ СОЛНЦЕ:</b> При съемке в солнечный день вне помещения.</p> <p><b>☁ ГАЛАКА:</b> При съемке в облачный день вне помещения.</p> <p><b>🔦 ГАЛОГЕН:</b> При использовании видеоосвещения или сходного с ним типа.</p>
<p><b>ВЫДЕРЖКА</b> Меньшая выдержка может замедлить движение быстро движущегося объекта, большая выдержка может привести к размыванию объекта и созданию впечатления его движения.</p>	<p><b>[АВТО]:</b> Выдержка регулируется автоматически.</p> <p><b>От 1/2 до 1/4000 (Для режима /)</b></p> <p><b>От 1/2 до 1/500 (Для режима ):</b> Чем меньше значение, тем меньше выдержка.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>При записи с большой выдержкой рекомендуется использовать штатив. (☞ стр. 18)</p>
<p><b>ОБЛАСТЬ ЗАМЕРА</b> Позволяет вам регулировать яркость в желаемом участке кадра при неудовлетворительной работе компенсации задней подсветки.</p>	<p><b>☐ [ВСЬ КАДР]:</b> Яркость регулируется автоматически для всего экрана.</p> <p><b>☑ ТОЧЕЧНЫЙ:</b> Яркость регулируется автоматически для выбранного участка. Дополнительно к этому яркость для выбранного участка может быть заблокирована, выбором параметра [БЛОК.]. Появляется индикатор .</p> <p><b>■ Для отмены управления экспозицией участка кадра</b> Еще раз выберите [ВСЬ КАДР] чтобы индикатор  исчез.</p>
<p><b>ЭФФЕКТ</b> Позволяет вам записывать видео или фотоизображения со специальными эффектами.</p>	<p><b>☐ [ВЫКЛ]:</b> Эффекты не используются.</p> <p><b>▣ СЕПИЯ:</b> Изображение имеет коричневатый оттенок, как на старых фотографиях.</p> <p><b>B/W ОДИН ТОН:</b> Изображение становится черно-белым, как старые кинофильмы.</p> <p><b>🎞 КЛАСС. ФИЛЬМ*:</b> Этот эффект пропускает кадры, что придает изображениям вид старого кинофильма.</p> <p><b>📷 СТРОБ*:</b> Изображение выглядит как серия последовательных отдельных снимков.</p> <p>* Недоступно в режиме .</p>
<p><b>ТЕЛЕ МАКРО</b> Позволяет вам снимать объект как можно крупнее с расстояния около 40 см*1 или 50 см*2. *1 GZ-MG465/435/430 *2 GZ-MG365/340/335/330</p>	<p><b>☐ [ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию.</p> <p><b>☑ ВКЛ:</b> Включает функцию.</p>

# Воспроизведение файлов

## Воспроизведение видео/ неподвижного изображения

- 1 Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  (видео) или  (неподвижное изображение).



- 2 Нажмите кнопку SELECT PLAY/REC для выбора режима воспроизведения.

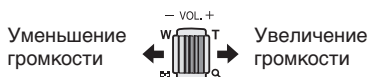


Появится экран указателя для видео.

- 3 Выберите требуемый файл.












- Для просмотра на телевизоре  
См. стр. 31.
- Для просмотра информации о файле  
В режиме паузы при воспроизведении нажмите кнопку **INFO**. (стр. 33)
- Настройка громкости звука видео



### ■ Действия во время воспроизведения видео











- ① : Возврат к первой сцене файла
- ② : Переход к первой сцене следующего файла
- ③ : Возврат к экрану указателя
- ④ : Поиск в обратном направлении (во время воспроизведения)
- ◀ : Покадровое воспроизведение в обратном направлении (во время паузы)\*
- ⑤ : Воспроизведение
- || : Пауза
- ⑥ : Поиск в прямом направлении (во время воспроизведения)
- ▶ : Покадровое воспроизведение в прямом направлении (во время паузы)\*

\* Замедленное воспроизведение начинается при продолжительном нажатии кнопки под ◀|/▶.

### ■ Действия во время воспроизведения неподвижных изображений



- ① : Поворот на 90 градусов против часовой стрелки
- ◀ : Изменение порядка воспроизведения слайд-шоу в обратном направлении
- ② : Поворот на 90 градусов по часовой стрелке
- ▶ : Изменение порядка воспроизведения слайд-шоу в прямом направлении
- ③ : Возврат к экрану указателя
- ④ : Показ предыдущего файла
- ⑤ : Начало/окончание слайд-шоу
- ⑥ : Показ следующего файла

# Воспроизведение файлов (продолжение)



## Функция поиска файлов

Вы можете переключить экран указателя на указатель по дате или по событию и выполнять поиск файла по дате записи или по событию.

### Экран указателя даты

Вы можете осуществлять поиск желаемого файла по дате записи.

#### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.


1 Выберите .

2 Выберите дату записи.



3 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.




- Для возврата к экрану указателя Выберите .
- Чтобы выйти из экрана Выберите [ВЫХ.].

## Экран событий



Вы можете осуществлять поиск требуемого файла по событию, которое вы присвоили файлу во время записи. (См. стр. 23) После поиска по событию вы можете осуществлять поиск по дате записи, сужая поиск.

#### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

1 Выберите .

2 Выберите событие.

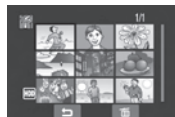



3 Выберите дату записи.

Для показа всех файлов выберите [ВСЕ СЦЕНЫ].



4 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.




- Для возврата к экрану указателя Выберите .
- Для изменения присваивания события файлу См. стр. 34.

## Воспроизведение файлов MPG

Файлы MPG (демонстрационные файлы и т. п.) хранятся в папке EXTMOV.

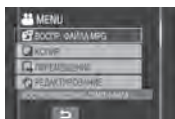
Для воспроизведения файлов MPG в папке EXTMOV выполните указанную ниже процедуру.

### Подготовка:

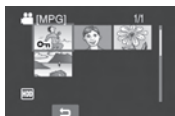
- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.


**1** Прикоснитесь к кнопке MENU.

**2** Выберите [ВОСПР. ФАЙЛА MPG].



**3** Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.



■ Для возврата к режиму нормального воспроизведения файла выберите .

■ Чтобы выйти из экрана выберите [ВЫХ.].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Когда информация управления заперчена в папке EXTMOV создается файл MOD.

# Воспроизведение файлов (продолжение)

## Воспроизведение со специальными эффектами

### Эффекты вытеснения или микширования

Добавляет эффекты в начале и конце видеофильмов. Эти эффекты не могут использоваться для неподвижных изображений.



### Эффекты при воспроизведении

Добавляет эффекты, которые, например, меняют цветовые оттенки видеоизображений.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

Следующие экраны иллюстраций показывают примеры установки параметра [ЭФФЕКТ] на [СЕПИЯ].

- 1 Прикоснитесь к кнопке MENU.
- 2 Выберите [ШТОРКА/ФЕЙДЕР] (только режим ) или [ЭФФЕКТ].  

- 3 Выберите желаемый эффект. Для дополнительной информации о каждом эффекте см. правый столбец.  

- 4 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.

- Для отключения эффекта Выберите [ВЫКЛ] в действии 3.

## ■ Позиции для настройки эффекта ШТОРКА/ФЕЙДЕР

### ● ФЕЙДЕР-БЕЛОЕ:

Проявление или замещение изображения белым экраном.

### ● ФЕЙДЕР-ЧЕРНОЕ:

Проявление или замещение изображения черным экраном.

### ● ФЕЙДЕР-Ч.Б.:

Проявление изображения с изменением с черно-белого на цветное или замещение цветного изображения черно-белым.

### ● ШТОРКА-УГОЛ:

Проявление на черном экране, начиная с правого верхнего угла к левому нижнему углу, или замещение в обратном порядке.

### ● ШТОРКА-ОКНО:

Изображение начинается в центре черного экрана и проявляется к углам или замещается в обратном порядке.

### ● ШТОРКА-СЛАЙД:

Проявление справа налево или замещение в обратном порядке.

### ● ШТОРКА-ДВЕРЬ:

Проявление в виде двух половин на черном экране, которые открываются слева и справа, проявляя сцену, или замещающая ее в обратном порядке.

### ● ШТОРКА-СНИЗУ:

Проявление снизу черного экрана по направлению вверх или замещение в обратном порядке.

### ● ШТОРКА-ЗАТВОР:

Проявление из центра черного экрана по направлению вверх и вниз, или замещение в обратном порядке.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Когда экран проявляется или замещается звук также становится громче или тише.

## ■ Позиции для настройки параметра ЭФФЕКТ

### ● СЕПИЯ:

Изображение имеет коричневатый оттенок, как на старой фотографии.

### ● ОДИН ТОН:

Изображение становится черно-белым, как старый кинофильм.

### ● КЛАСС. ФИЛЬМ\*:

Изображению придается оттенок старого фильма благодаря эффекту пропуска кадров.

### ● СТРОБ\*:

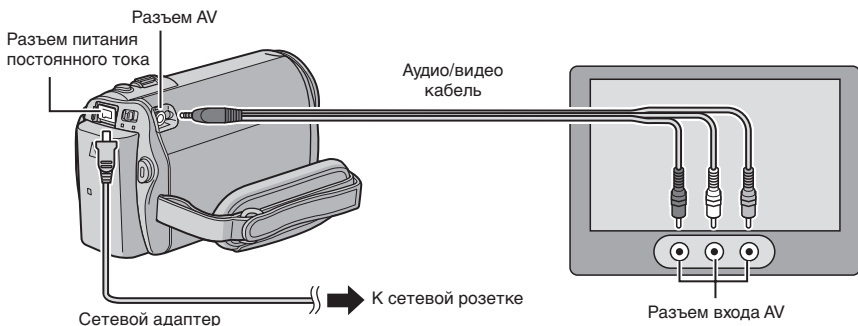
Изображение выглядит как серия последовательных отдельных снимков.

\* Недоступно в режиме .

# Просмотр изображений на телевизоре

## Подготовка:

- Выключите все устройства.



## ПРИМЕЧАНИЯ

- Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное воспроизведение изображения. (☞ стр. 10) При подключении к док-станции Everio таких устройств как DVD-рекордер, отключите питание этих устройств.\*
  - Эта камера предназначена для работы с сигналами цветного телевидения системы PAL. Она не может использоваться с телевизором другого стандарта.
- \* Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.

- 1 Включите камеру и телевизор.
- 2 Установите телевизор в режим VIDEO.
- 3 (Только при подключении камеры к видеомagneфону/DVD-рекордеру)  
Включите видеомagneфон/DVD-рекордер и установите его в режим входа AUX.
- 4 Начните воспроизведение на камере. (☞ стр. 27)

- Если формат изображения неправильный, как показано справа  
Измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ].  
(☞ стр. 65)
- Для показа экранного меню камеры на телевизоре  
Установите параметр [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ]. (☞ стр. 65)



# Работа с файлами



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время доступа к файлам не извлекайте носитель записи и не выполняйте других действий (таких как отключение питания). Также убедитесь в том, что питание камеры осуществляется от сетевого адаптера, так как данные на носителе записи могут быть повреждены в случае разрядки батареи во время работы. Если данные на носителе записи были повреждены, выполните форматирование носителя записи. (☞ стр. 66)

## Удаление/Защита файлов

- Защищенные файлы не могут быть удалены. Для их удаления сначала необходимо снять защиту.
- Удаленные файлы невозможно восстановить. Проверьте файлы перед удалением.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

На следующих иллюстрациях экрана представлены примеры во время выполнения функции [УДАЛИТЬ].

### 1 Прикоснитесь к кнопке MENU.

Вы можете перейти непосредственно к меню удаления, выбрав .

### 2 Выберите [УДАЛИТЬ] или [ЗАЩИТИТЬ/ОТМЕНИТЬ].



## Удаление/Защита текущего показываемого файла



После выполнения действий 1-2

### 3 Выберите [ТЕКУЩИЙ].



### 4 При появлении [УДАЛИТЬ?] или [ЗАЩИТИТЬ?] выберите [ДА].



Вы можете выбрать предыдущий или следующий файл, выбрав  или .



## Удаление/Защита файлов

После выполнения действий 1-2

### 3 Выберите [ВЫБОР ФАЙЛА].

### 4 Выберите требуемый файл.

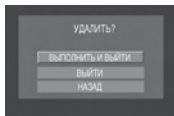


- Рядом с файлом появится значок  (удаление) или  (защита). Для выбора других файлов повторите данное действие.
- При сдвиге рычажка трансфокатора в сторону **T**, на дисплее будет показываться экран просмотра. Сдвиг рычажка трансфокатора в сторону **W** приводит к возврату к экрану указателя.

### 5 Выберите [ВЫХ.].



- 6** Выберите [ВЫПОЛНИТЬ И ВЫЙТИ] (при выполнении [УДАЛИТЬ]) или [ДА] (при выполнении [ЗАЩИТА]).



#### Удаление/Защита всех файлов

После выполнения действий 1-2 (⇨ стр. 32)

- 3** Выберите [УДАЛИТЬ ВСЕ] или [ЗАЩИТ. ВСЕ].
- 4** При появлении [УДАЛИТЬ ВСЕ?] или [ЗАЩИТИТЬ ВСЕ?] выберите [ДА].



- **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите [ВЫХ.].

- **Для снятия защиты**  
Выберите защищенный файл в действии 4 ("Удаление/Защита файлов" ⇨ стр.32).
- **Для снятия защиты со всех файлов**  
1) В действии 3 выберите [ОТМЕН. ВСЕ].  
2) Выберите [ДА].

#### Просмотр информации о файле

Подготовка:

- Для режима : Установите камеру в режим паузы при воспроизведении. Либо выберите файл на экране указателя.
- Для режима : Включите воспроизведение неподвижного изображения. Либо выберите файл на экране указателя.

Нажмите кнопку INFO.




- **ФАЙЛ:**  
Имя файла
- **ПАПКА:**  
Название папки
- **ДАТА/ВРЕМЯ:**  
Дата и время записи
- **ВРЕМЯ ВОСП (для видеофайлов):**  
Время воспроизведения (длина файла)
- **РАЗМЕР (для неподвижных изображений):**  
Размер изображения (⇨ стр. 63)
- **КАЧЕСТВО:**  
Качество изображения (⇨ стр. 62)
- **ЗАЩИТА:**  
Статус защиты файла (⇨ стр. 32)

- **Для отключения показа информации о файле**  
Еще раз нажмите кнопку INFO.

# Работа с файлами (продолжение)

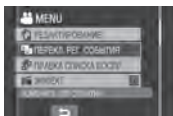
## Изменение присвоенного видеофайлам события после записи

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

**2** Выберите [**ПЕРЕКЛ. РЕГ. СОБЫТИЯ**].





## Изменение события в текущем показываемом файле

**3** Выберите [**ТЕКУЩИЙ**].



**4** Выберите файл, которому вы хотите присвоить событие.



Вы можете выбрать предыдущий или следующий файл, выбрав  или .

## Изменение события выбранных файлов

После выполнения действий **1-2**

**3** Выберите [**ВЫБОР ФАЙЛА**].

**4** Выберите файл, которому вы хотите присвоить событие.



- При выборе файла цвет курсора меняется. Для выбора других файлов переместите курсор вперед. Вы можете выбирать файлы только по порядку.
- При сдвиге рычажка трансфокатора в сторону **T**, на дисплее будет показываться экран просмотра. Сдвиг рычажка трансфокатора в сторону **W** приводит к возврату к экрану указателя.

**5** Выберите новое событие, которое вы хотите присвоить файлу.

- Для выбора другого места назначения выберите [**СОРТ.**].
- Для отмены регистрации события выберите [**ОТМЕНА**].



- Чтобы выйти из экрана Выберите [**ВЫХ.**].

## Частичное удаление (РЕДАКТИРОВАНИЕ)



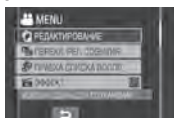
Вы можете разделить выбранный видеофайл на два и сделать копию желаемой части в виде нового видеофайла.

### Подготовка:

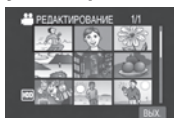
- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

**2** Выберите **[РЕДАКТИРОВАНИЕ]**.

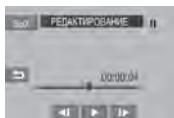


**3** Выберите требуемый файл.

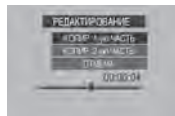


Начнется воспроизведение.

**4** Выберите точку, в которой вы хотите разделить файл.



**5** Выберите файл, который вы хотите скопировать.



- **[КОПИР. 1-ую ЧАСТЬ]:**  
Копирование части файла перед выбранной точкой.
- **[КОПИР. 2-ую ЧАСТЬ]:**  
Копирование части файла после выбранной точки.

По окончании копирования скопированный файл будет добавлен в экран указателя.

■ **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите **[ВЫХ.]**.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При воспроизведении скопированного файла будет показываться дата записи оригинального файла. Тем не менее, на экране информации будет показываться дата копирования файла. (☞ стр. 33)



Это список, который позволяет вам организовать записанные видеоизображения в нужном вам порядке.

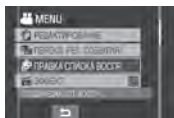
## Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима **ММ**.
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

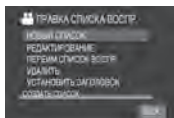
## Создание списков воспроизведения

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

**2** Выберите **[ПРАВКА СПИСКА ВОСПР.]**.



**3** Выберите **[НОВЫЙ СПИСОК]**.



**4** Выберите позицию и выведите на дисплей файлы.

### ● **[СОЗДАТЬ ПО ДАТЕ]:**

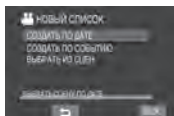
Показывает все файлы на носителе, перечисленные по дате записи.

### ● **[СОЗДАТЬ ПО СОБЫТИЮ]:**

Найдите событие и выведите на дисплей соответствующие файлы, перечисленные по дате записи.

### ● **[ВЫБРАТЬ ИЗ СЦЕН]:**

Показывает все файлы индивидуально.



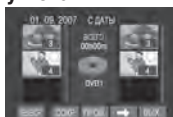
**5** Выберите файл для добавления к списку воспроизведения.



Для просмотра сцен выберите файл и затем выберите **[ПРОВ.]**. Когда появится экран указателя отдельных сцен, выберите файл и прикоснитесь к кнопке **ОК**.

Для возврата к предыдущему экрану выберите **↶**.

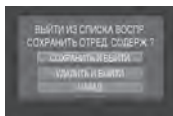
**6** Выберите точку вставки.



- Для добавления других файлов повторите действия **5** и **6**.
- Для удаления зарегистрированной сцены выберите зарегистрированный файл и затем выберите **[ОТМЕНА]**.

**7** Выберите **➔** и затем **[СОХР.]**.

**8** Выберите **[СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ]**.



■ **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите **[ВЫХ.]**.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Вы можете создать, максимум, 99 списков воспроизведения.
- Каждый список может состоять, максимум, из 99 сцен.
- Если вы удалите оригинальные файлы, соответствующие файлы также будут удалены из списка воспроизведения.

## Создание списка воспроизведения, включая заголовки

Вы можете легко создать список воспроизведения, включающий заголовки.

### 1 Нажмите кнопку TITLE.



### 2 Щелкните [СЛЕД.].



### 3 Выберите требуемый файл.



Вы можете просмотреть сцену, выбрав [ПРОВ.].

### 4 Выберите желаемый заголовок.



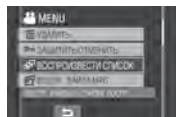
■ Для возврата к предыдущему экрану Выберите ↶.

■ Чтобы выйти из экрана Выберите [ВЫХ.].

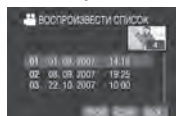
## Воспроизведение списков воспроизведения

### 1 Прикоснитесь к кнопке MENU.

### 2 Выберите [ВОСПРОИЗВЕСТИ СПИСОК].



### 3 Выберите список воспроизведения, который вы хотите воспроизвести.



■ Для прекращения воспроизведения Выберите ■.

■ Чтобы выйти из экрана Выберите [ВЫХ.].

■ Для воспроизведения, начиная с желаемой сцены  
1) В действии **3** выберите [ПРОВ.].  
(Появится экран указателя для списка воспроизведения.)  
2) Выберите желаемую сцену.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При воспроизведении списка воспроизведения с заголовком в виде картинки, воспроизведение начнется после показа заголовка в течение 5 секунд.

■ Для копирования списков воспроизведения с использованием видеомagneтофона/DVD-рекордера (☞ стр. 46)

Воспроизведите списки воспроизведения, выполнив следующие действия.  
1) После выполнения действий **1-2**, приведенных выше, выберите [КОПИР.].  
2) Выберите [ДА].

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для списка воспроизведения без заголовка в виде картинки: Черный экран будет показываться в течение 5 секунд на первой и последней сцене.
- Для списка воспроизведения с заголовком в виде картинки: Заголовок показывается на первой сцене в течение 10 секунд.



## Другие действия со списками воспроизведения

Вы можете дополнительно редактировать и удалять файлы в созданном списке воспроизведения.

### Подготовка:

Выполните действия **1-2.** (☞ стр. 36)

## Добавление/Удаление файлов из списка воспроизведения

**3** Выберите [РЕДАКТИРОВАНИЕ].

**4** Выберите список воспроизведения, который вы хотите отредактировать.

Для добавления или удаления файлов выполните действия с **5** по **8** раздела "Создание списков воспроизведения". (☞ стр. 36)

## Изменение названий списков воспроизведения

**3** Выберите [ПЕРЕИМ.СПИСОК ВОСПР.].

**4** Выберите требуемый список воспроизведения.

**5** Выберите требуемую букву.

- Повторите действия для ввода всего названия.
- Вы можете изменить тип символов (прописные буквы, строчные буквы, символы), выбрав [A/a/@].
- Для редактирования буквы переместите курсор на букву, двигая палец вверх и вниз и затем выберите [ОЧИСТ.].

**6** При появлении [ВЫЙТИ?] выберите [СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ].

## Удаление списка воспроизведения

**3** Выберите [УДАЛИТЬ].

**4** Выберите список воспроизведения, который вы хотите удалить.

Для одновременного удаления всех списков выберите [УДАЛИТЬ ВСЕ].

**5** При появлении [УДАЛИТЬ СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ?] выберите [ДА].

## Добавление заголовка в виде картинки в список воспроизведения

**3** Выберите [УСТАНОВИТЬ ЗАГОЛОВОК].

**4** Выберите требуемый список воспроизведения.

**5** Выберите желаемую картинку для заголовка.



## Настройки печати DPOF

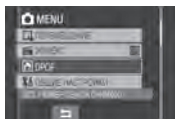
Данная камера поддерживает DPOF (Digital Print Order Format). На камере вы можете задать, какие изображения, и в каком количестве экземпляров следует печатать. Данная функция удобна при печати на DPOF-совместимом принтере или для предоставления носителя записи в лабораторию для печати снимков.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима на режим
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

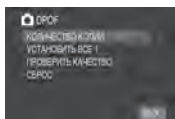
**2** Выберите **[DPOF]**.



### Индивидуальная настройка файлов

После выполнения действий **1-2**

**3** Выберите **[КОЛИЧЕСТВО КОПИЙ]**.



**4** Выберите требуемый файл.



Если вы сдвинете рычажок трансфокатора в сторону **T**, на дисплее появится экран просмотра неподвижных изображений.

**5** Выберите количество копий. (макс. 15 отпечатков)

Для настройки информации о печати для других изображений повторите действия пунктов **4** и **5**. (Вы можете настроить печать, максимум, для 999 файлов.)

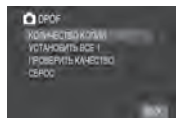
■ **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите **[ВЫХ.]**.

■ **Для отмены выбора**  
Установите количество отпечатков на "00" в действии **5**.

Одновременная настройка всех файлов вместе (по одному отпечатку для каждого файла)

После выполнения действий **1-2**  
( левый столбец)

**3** Выберите **[УСТАНОВИТЬ ВСЕ 1]**.



**4** При появлении **[УСТАНОВИТЬ ВСЕ НА 1?]** выберите **[ДА]**.

■ **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите **[ВЫХ.]**.

■ **Для подтверждения настроек DPOF**  
В действии **3** выберите **[ПРОВЕРИТЬ КАЧЕСТВО]**.

- При необходимости измените число копий для желаемого файла, выполнив действия **4** и **5**.

■ **Для сброса настроек DPOF**  
1) В действии **3** выберите **[СБРОС]**.  
2) При появлении **[СБРОСИТЬ?]** выберите **[ДА]**.



## Прямая печать с принтером, поддерживающим PictBridge

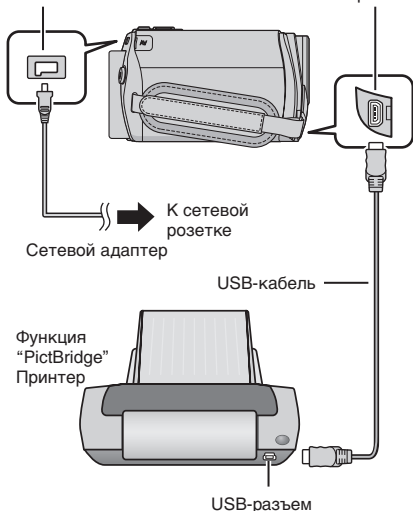
Если ваш принтер совместим с PictBridge, вы можете легко распечатать фотоснимки, подключив камеру непосредственно к принтеру через USB-кабель. Также можно использовать настройку DPOF. (☞ стр. 39)

### Подготовка:

Закройте ЖК-монитор для выключения камеры.

Разъем питания постоянного тока

USB-разъем

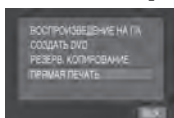


Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. (☞ стр. 10)\*

\* Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.

**1** Откройте ЖК-монитор для включения камеры.

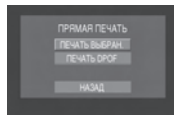
**2** Выберите [ПРЯМАЯ ПЕЧАТЬ].



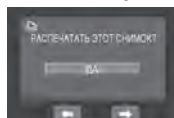
Печать выбранных неподвижных изображений

После выполнения действий 1-2 (☞ левый столбец)

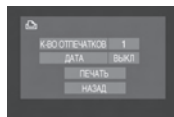
**3** Выберите [ПЕЧАТЬ ВЫБРАН.].



**4** Выберите желаемое изображение.



**5** Выберите желаемую настройку.



### ● [К-ВО ОТПЕЧАТКОВ]:

Количество копий может быть установлено в пределах от 1 до 99.

### ● [ДАТА]:

Укажите, следует ли печатать дату и время.

**6** Выберите [ПЕЧАТЬ].

### ■ Прекращение печати после ее начала

1) Выберите [ОТМЕНА].

2) При появлении [ПРЕКРАТИТЬ ПЕЧАТЬ?] выберите [ДА].



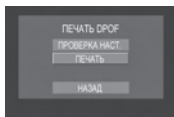
## Печать с использованием настроек DPOF.

Если принтер совместим с DPOF, вы можете использовать настройки DPOF. (☞ стр. 39)

**После выполнения действий 1-2**  
(☞ стр. 40)

**3 Выберите [ПЕЧАТЬ DPOF].**

**4 Выберите [ПЕЧАТЬ].**



### ■ Прекращение печати после ее начала

- 1) Выберите [ОТМЕНА].
- 2) При появлении [ПРЕКРАТИТЬ ПЕЧАТЬ?] выберите [ДА].

### ■ Проверка настройки DPOF

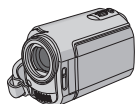
В действии **4** выберите [ПРОВЕРКА НАСТ.]. Для возврата к предыдущему экрану выберите ↵.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если принтер не был распознан, отсоедините USB-кабель и затем снова подключите его.
- При использовании функции прямой печати вы не можете вернуться к предыдущему экрану. Если вы хотите повторить действие, отключите USB-кабель, выключите камеру и начните выполнение действия с начала.

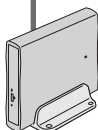
# Копирование файлов

## Типы копирования и подключаемые устройства



### Камера

Вы можете копировать неподвижные изображения с жесткого диска на карту microSD или с карты microSD на жесткий диск только при помощи камеры. (☞ стр. 48)



### DVD-рекордер (CU-VD3)

Вы можете копировать файлы видео с этой камеры на DVD-диск. (☞ правый столбец)



### Видеомагнитофон/DVD-рекордер

Вы можете дублировать файлы видео с этой камеры на DVD-диск. (☞ стр. 46)



### Компьютер

Вы можете копировать файлы видео/неподвижных изображений с этой камеры на ваш компьютер. (☞ стр. с 49 по 60)

## Использование DVD-рекордера для копирования файлов с камеры

Поддерживаемые типы дисков: 12 см DVD-R, DVD-RW

- Относительно дисков - могут использоваться только чистые диски DVD-R. Относительно дисков DVD-RW: могут также использоваться использованные диски DVD-RW, однако они должны быть отформатированы перед записью. Форматирование диска приводит к удалению всей ранее записанной информации.
- Двухслойные диски не могут использоваться.

### Финализация диска после копирования

После копирования диск автоматически финализируется для возможности его воспроизведения на других устройствах. После финализации диск станет диском только для воспроизведения и никакие файлы не могут быть добавлены на него.

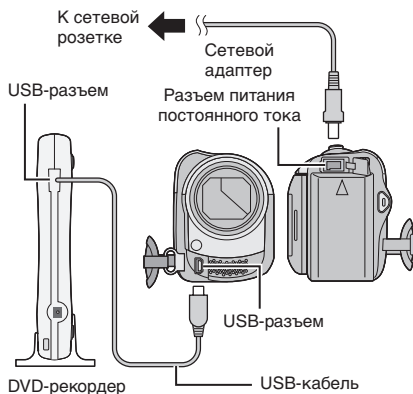
### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании дополнительного DVD-рекордера прочитайте его инструкции.

## Подключение к DVD-рекордеру

### Подготовка:

Закройте ЖК-монитор для выключения камеры.




### ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте USB-кабель, прилагаемый к DVD-плееру.

## Резервное копирование всех файлов

### Подготовка:

- Подключите камеру к DVD-рекордеру. (☞ стр. 42)
- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима .

Следующие иллюстрации экрана являются примерами резервного копирования видеофайлов.

### 1 Выберите [СОЗДАТЬ ВМЕСТЕ].



### 2 Выберите желаемое меню.

- **[ВСЕ СЦЕНЫ]:**  
Копируются все файлы на носителя записи.
- **[НЕСОХР. СЦЕНЫ]:**  
Автоматический выбор и копирование файлов, которые никогда не копировались на DVD-диск.



### 3 Выберите желаемое меню.

- Файлы копируются на диск. При появлении [ГОТОВО] прикоснитесь к кнопке **OK**.
- При появлении [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замените диск. Оставшиеся файлы копируются на второй диск.
- Для отмены копирования выберите [ОТМЕНА].

## Копирование видеофайлов, которые никогда не копировались

Камера автоматически выбирает и копирует файлы, которые никогда не копировались на DVD-диски.

- 1 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.
- 2 Нажмите кнопку **DIRECT DVD**.



### 3 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].



- Начнется создание DVD-диска. При появлении [ГОТОВО] прикоснитесь к кнопке **OK**.
- При появлении [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замените диск. Начнется создание второго DVD-диска.
- Для отмены создания DVD-диска выберите [ОТМЕНА].

### ■ Чтобы выйти из экрана

- 1) Выберите [ВЫХ.].
- 2) При появлении [ВЫЙТИ?] выберите [ДА].

# Копирование файлов (продолжение)

## Выбор файлов для резервного копирования

### Подготовка:

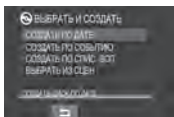
- Подключите камеру к DVD-рекордеру. (☞ стр. 42)
- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима

Следующие иллюстрации экрана являются примерами резервного копирования видеофайлов.

## 1 Выберите [ВЫБРАТЬ И СОЗДАТЬ].



## 2 Выберите желаемое меню.



### ● [СОЗДАТЬ ПО ДАТЕ]:

Файлы сортируются по дате, когда они были записаны. Соответствующие файлы показываются в виде списка. Выберите дату записи и прикоснитесь к кнопке **OK**.

### ● [СОЗДАТЬ ПО СОБЫТИЮ]:

Файлы сортируются в соответствии с событием. В списке показываются соответствующие файлы. Выберите событие и прикоснитесь к кнопке **OK**.

### ● [СОЗДАТЬ ПО СПИСК. ВСП]:

Файлы сортируются в соответствии со списком воспроизведения. Выбранные списки воспроизведения будут показываться как список.

- 1) Выберите требуемый список и прикоснитесь к кнопке **OK**.
- 2) Выберите точку вставки и выберите . Для выбора других списков повторите данное действие.

### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СЦЕН]:

Индивидуальный выбор файлов.

- 1) Выберите требуемый файл и прикоснитесь к кнопке **OK**.
- 2) Выберите точку вставки и выберите . Для выбора других файлов повторите данное действие.

## 3 Выберите желаемый номер диска.

- Если вы выберете [ВСЕ], будут созданы все диски, указанные в списке.
- Для просмотра сцен выберите [ПРОВ.]. Когда появится экран указателя отдельных сцен, выберите файл и прикоснитесь к кнопке **OK**. Для возврата к предыдущему экрану выберите .
- метка, показывающая, что диск уже был создан.

## 4 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].

- Начнется создание диска. При появлении [ГОТОВО] прикоснитесь к кнопке **OK**.
- При появлении [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замените диск. Начнется создание второго диска.
- Для отмены создания диска выберите [ОТМЕНА].

### ■ Чтобы выйти из экрана

- 1) Выберите [ВЫХОД].
- 2) При появлении [ВЫЙТИ?] выберите [ДА].

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении [СОЗДАТЬ ПО СПИСК. ВСП], дата/время на дисплее информации о файле будет показываться как дата копирования файла, а не дата его реальной записи.

### ■ Дублирование диска

Показывается дата последнего создания. (До 20 файлов)

- 1) В действии **1** ( левый столбец) выберите [СОЗДАТЬ КОПИЮ].
- 2) Выберите дату и прикоснитесь к кнопке **OK**, затем перейдите к действию **4**.

### ■ Для проверки нормального создания DVD-диска

В действии **1** ( левый столбец) выберите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ] и прикоснитесь к кнопке **OK**.

■ **Воспроизведение созданного диска с использованием камеры**

- 1) Подключите камеру к DVD-рекордеру. (☞ стр. 42)
- 2) Для просмотра диска на телевизоре подключите камеру к телевизору. (☞ стр. 31)
- 3) Включите камеру.
- 4) Выберите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ].
- 5) Выберите желаемую папку.
- 6) Выберите дату создания диска.
- 7) Выберите требуемый файл. Для возврата к предыдущему экрану выберите ⏪.

■ **Номер диска**

Номер диска показывает количество DVD-дисков, которое вы можете создать. Диапазон копирования каждого диска рассчитывается автоматически, с предположением того, что все файлы, начиная с первого в списке, будут записаны на диск. Этот диапазон копирования не может быть изменен.

Например) "DVD1" может иметь два файла - "01.01.2007" и "15.01.2007".



■ **Заголовок и разделы созданного DVD-диска**

Каждая дата записи становится одним заголовком в созданном DVD-диске, а каждый файл, записанный в этот же день, становится одним разделом в заголовке.

10. 01. 2007: были записаны файлы 1 и 2.

Файл 1	Файл 2
--------	--------

11. 01. 2007: были записаны файлы 3 и 4.

Файл 3	Файл 4
--------	--------



**Заголовок**

10.01.2007		11.01.2007	
Файл 1	Файл 2	Файл 3	Файл 4
1	2	3	4

**Раздел**

■ **Меню воспроизведения диска**

При воспроизведении созданного DVD-диска на DVD-плеере или других устройствах будет показываться следующее основное меню.



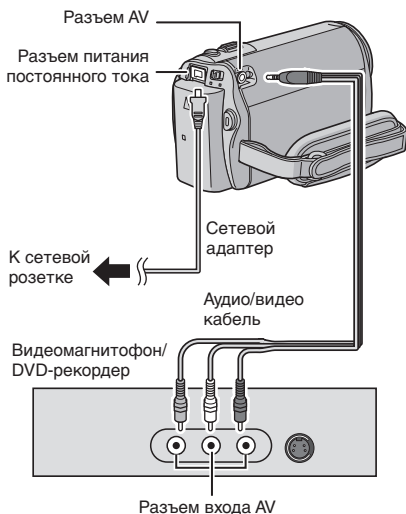
- ① Заголовок диска: Дата создания диска
- ② Номер диска (☞ левый столбец)
- ③ Эскиз заголовка: Первая сцена заголовка
- ④ Имя заголовка: Дата записи/Название списка воспроизведения

# Копирование файлов (продолжение)

**Использование видеомagneфона/DVD-рекордера для дублирования файлов с камеры**

## Подготовка:

- Выключите все устройства.



Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video или кабель DV (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное дублирование. (☞ стр. 10) При подключении к док-станции Everio таких устройств как DVD-рекордер, отключите питание этих устройств.\*

\* Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.

**1 Установите видеомagneфон/ DVD-рекордер в режим входа AUX.**

**2 Начните воспроизведение на камере.**

- Для воспроизведения видео (☞ стр. 27)
- Для воспроизведения списков воспроизведения ("Дублирование списков воспроизведения с использованием видеомagneфона/ DVD-рекордера" ☞ стр. 37)

**3 В том месте, с которого вы хотите начать копирование, начните запись на видеомagneфоне/DVD-рекордере.**

Обратитесь к инструкции по эксплуатации видеомagneфона/DVD-рекордера.

## ■ Для прекращения копирования

Остановите запись на видеомagneфоне/DVD-рекордере и затем еще раз нажмите кнопку **START/STOP**.

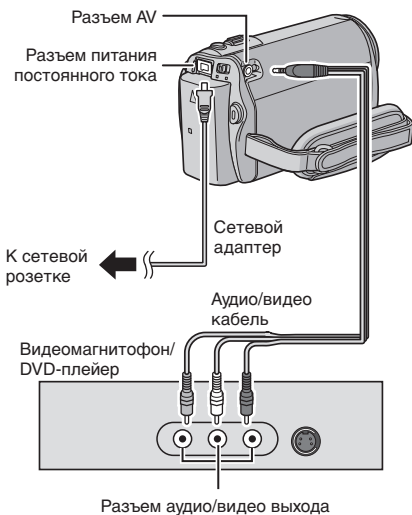
## ПРИМЕЧАНИЕ

Для записи только информации даты среди другой индикации дисплея установите параметр [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ] и прикасайтесь к клавише **OK** до тех пор, пока не появится индикация даты/времени. (☞ стр. 65)

## Использование камеры для дублирования файлов с видеомagniтофона/DVD-плеера

### Подготовка:

- Выключите все устройства.



Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное дублирование изображения. (☞ стр. 10) При подключении к док-станции Everio таких устройств как DVD-рекордер, отключите питание этих устройств.\*

\* Модель GZ-MG340/330 не комплектуется док-станцией Everio.

**1** Начните воспроизведение на видеомagniтофоне/DVD-плеере.

**2** Нажмите на камере кнопку **START/STOP** на той сцене, где вы хотите начать запись.

### ■ Прекращение записи

Еще раз нажмите кнопку **START/STOP**.

### ■ ПРИМЕЧАНИЯ



- Появление сообщения “СОДЕРЖАНИЕ, ЗАЩИЩЕННОЕ ОТ КОПИРОВАНИЯ” свидетельствует о наличии защиты файла и невозможности его записи.
- Если видео, которое вы хотите записать, имеет как формат кадра 16:9, так и формат 4:3, запись остановится в месте изменения формата кадра. Для записи такого видео вам необходимо снова использовать функцию записи в каждой точке переключения формата.

# Копирование файлов (продолжение)

## Копирование/Перемещение файлов

При помощи экранного меню вы можете копировать или перемещать файлы между встроенным жестким диском и картой памяти microSD.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель режима для выбора режима  или .
- Нажмите кнопку **SELECT PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.
- Убедитесь, что карта памяти microSD установлена в слоте microSD.
- Убедитесь в наличии достаточного свободного места на носителе, куда вы хотите скопировать/переместить файлы.

**1** Прикоснитесь к кнопке **MENU**.

**2** Выберите **[КОПИР.]** или **[ПЕРЕМЕЩЕНИЕ]**.

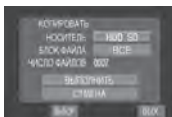
#### ● **[КОПИР.]:**

Файлы копируются на носитель назначения, а оригиналы файлов остаются на исходном носителе.

#### ● **[ПЕРЕМЕЩЕНИЕ]:**

Файлы перемещаются на носитель назначения, а оригиналы файлов (кроме файлов только для чтения) удаляются на исходном носителе.


**3** Выберите направление копирования/перемещения, выбрав **[ОБНОВ.]**. (HDD → SD или SD → HDD)



**4** Выберите, что вы хотите **скопировать/переместить** (**[ВСЕ]** или **[ФАЙЛ]**), выбрав **[ВЫБОР]**.

#### ● **[ФАЙЛ]:**

Выберите этот параметр, если вы хотите переместить выбранные файлы.

- 1) Выберите требуемый файл и прикоснитесь к кнопке **OK**.
  - На файле появится метка **✓**. Для выбора других файлов повторите данное действие.
- 2) Выберите .

#### ● **[ВСЕ]:**

Выберите этот параметр, если вы хотите переместить все файлы, находящиеся на носителе записи.

**5** Выберите **[ВЫПОЛНИТЬ]**.

Начнется перемещение файлов. При появлении **[КОПИРОВАНИЕ/ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО]** прикоснитесь к кнопке **OK**.

---

■ **Чтобы выйти из экрана**  
Выберите **[ВЫХ.]**.

■ **Для прекращения перемещения файлов**

- 1) Выберите **[ОТМЕНА]**.
- 2) При появлении **[ВЫЙТИ?]** выберите **[ДА]**.



# Резервное копирование файлов на PC Windows®

Установите на компьютере программное обеспечение, поставляемое с камерой. Вы можете сделать резервные копии ваших файлов на компьютере, простым нажатием одной клавиши, отредактировать ваши файлы на компьютере, а также создать диски. Даже если вы не можете установить программное обеспечение, вы все равно сможете сделать резервные копии файлов на вашем компьютере. (☞ стр. 53)

## Требования к системе

### ОС:

У вас должна быть установлена одна из следующих ОС (32-битовая):  
Windows® XP Home Edition (SP2), Windows® XP Professional (SP2), Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium

### Процессор:

Intel® Pentium® 4, как минимум, 1,6 ГГц (рекомендуется, как минимум, 2,2 ГГц)  
Intel® Pentium® M, как минимум, 1,4 ГГц  
Intel® Core™ Duo, как минимум 1,5 ГГц

### ОЗУ (RAM):

[XP] Как минимум 256 МБ (Для создания DVD-видео программой PowerCinema (☞ стр. 55), 1 ГБ или более)  
[Vista] Как минимум, 1 ГБ (рекомендуется 2 ГБ или более)

Свободное место на жестком диске:  
Минимум 550 МБ для установки  
Для создания DVD-видео рекомендуется не менее 10 ГБ  
Для создания VCD-дисков рекомендуется не менее 1 ГБ

### USB-порт:

Порт USB 2.0

### Дисплей:

Должен отображать, как минимум, 1024 x 768 пикселей (XGA) с глубиной цвета "Среднее (16 бит)" или выше (рекомендуется 1280 x 1024 пикселей (SXGA) или выше)

### Разное:

Internet Explorer 5.5 или более поздняя версия  
DirectX 9.0 или более поздняя версия

### Поддерживаемые носители:

DVD-видео: DVD-R/-RW, DVD+R/+RW  
DVD-VR: DVD-RW, DVD-RAM  
DVD+VR: DVD+RW  
VideoCD: CD-R/RW

За информацией о совместимых записывающих устройствах DVD обращайтесь на web-сайт CyberLink: [http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/3/comp\\_dvd\\_drives.jsp](http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/3/comp_dvd_drives.jsp)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Информация о требованиях к системе не гарантирует работы прилагаемого программного обеспечения на всех персональных компьютерах, отвечающих данным требованиям.

## Установка программ

На прилагаемом к камере компакт-диске имеется следующее программное обеспечение.

### ● CyberLink DVD Solution

Пакет разнообразного программного обеспечения, включающий три вида прикладных программ.

#### **PowerCinema NE for Everio**

Основная программа управления файлами. Вы можете выполнять различные действия, такие как резервное копирование, воспроизведение и создание DVD-дисков.



- 1 Для каждой позиции вы можете установить детальные параметры.
- 2 Выберите функцию справа и для нее будет показываться объяснение.
- 3 Показывает процедуры использования для каждой функции. (требуется подключение к Интернету)
- 4 Воспроизводит видеофайлы на ПК (⇨ стр. 54)
- 5 Воспроизводит файлы неподвижных изображений на ПК (⇨ стр. 54)
- 6 Копирует/редактирует файлы на ПК
- 7 Записывает файлы, скопированные на ПК, на DVD-диск
- 8 Создает диски DVD-видео (⇨ стр. 54)
- 9 Выполняет резервное копирование файлов на ПК (⇨ стр. 52)

#### **PowerProducer 3 NE**

Позволяет вам создавать диски.

Автоматически запускается из

PowerCinema NE for Everio.

#### **PowerDirector 5 NE Express**

Позволяет вам редактировать файлы на компьютере. Автоматически запускается из PowerCinema NE for Everio.

### ● Digital Photo Navigator 1.5

Позволяет вам менять формат файлов неподвижных изображений, скопированных на ваш компьютер.

Самую последнюю информацию по прилагаемому программному обеспечению вы можете найти на web-сайте компании CyberLink по адресу <http://www2.cii.co.jp/products/ne/>

### Подготовка:

Закройте все другие используемые вами прикладные программы. (Убедитесь в отсутствии значков других приложений в строке состояния.)

## 1 Загрузите в компьютер прилагаемый компакт-диск.

Через некоторое время на экране появится экран [SETUP]. Если экран [SETUP] не появляется, дважды щелкните мышью на значке компакт-диска в окне [Мой компьютер].

## 2 Щелкните [Easy Installation].

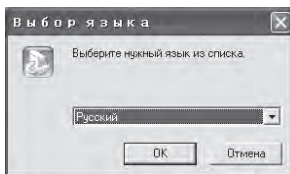
Если вы хотите указать тип программного обеспечения для установки или папку места установки и т. п., выберите [Custom Installation]. Для установки программного обеспечения следуйте инструкциям на экране.



## 3 Щелкните [Yes].

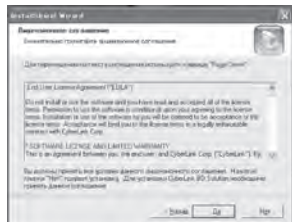


## 4 Выберите нужный язык и щелкните [OK].



## 5 Щелкните [ДА].

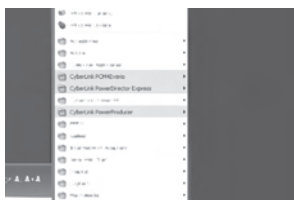
Начнется установка программного обеспечения.



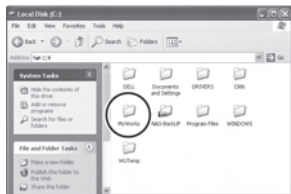
## 6 Щелкните [Готово].

### ■ Когда установка завершится

Установленное программное обеспечение показывается в [Все программы].



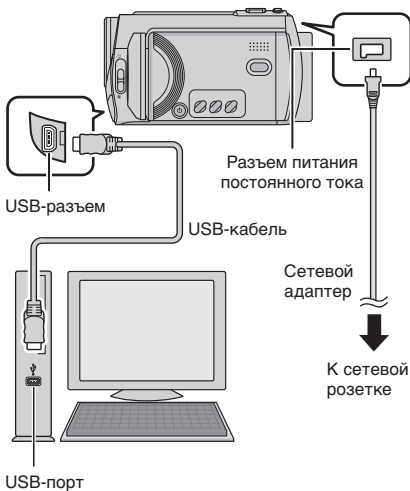
Папка назначения резервной копии [MyWorks] для файлов создается на дисковом жестком диске, который имеет больше всего свободного пространства.



## Подключение камеры к компьютеру

### Подготовка:

Закройте ЖК-монитор для выключения камеры.



### ПРИМЕЧАНИЯ

- Никогда не отключайте USB-кабель во время свечения или мигания индикатора доступа/зарядки.
- Для предотвращения сбоев компьютера не выключайте камеру с подключенным USB-кабелем.
- Подключайте камеру непосредственно к USB-разъему компьютера, а не через концентратор.
- Не используйте удлинители USB-кабеля.
- Сохранение на носителе записи файлов неподходящего типа или удаление с носителя записи файлов или папок может привести к сбоям в работе камеры. При необходимости удаления файла с носителя, удалите его с помощью камеры. Также не перемещайте и не переименовывайте папки и файлы на носителе записи с помощью компьютера.

## ■ По окончании действия

При отсоединении камеры или отключении питания камеры/компьютера всегда выполняйте процедуры, приведенные ниже. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению камеры и компьютера.

- 1) Убедитесь, что индикатор доступа/зарядки камеры не светится и не мигает. (Если индикатор доступа/зарядки светится или мигает, дождитесь его отключения перед выполнением действий.)
- 2) Дважды щелкните мышью на значке [Безопасное извлечение устройства] или [Отключить или отсоединить устройство] в строке состояния.
- 3) Выберите [USB Mass Storage Device] или [USB Disk] и затем щелкните [Стоп].
- 4) Щелкните [OK].
- 5) Отсоедините USB-кабель.
- 6) Выключите камеру и компьютер.

## Резервное копирование файлов на ПК

Этот способ резервного копирования файлов на компьютер использует программное обеспечение на прилагаемом компакт-диске.

Видеофайлы, которые никогда не копировались на подключенный компьютер, будут автоматически выбраны из журнала резервного копирования и скопированы.

Если вы не смогли установить программное обеспечение, перейдите к стр. 53 для дополнительной информации о резервном копировании ваших файлов без использования этого программного обеспечения.

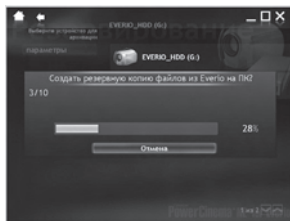
### Подготовка:

- Установите программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска. (☞ стр. 50)
- Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (☞ стр. 51)

**1** Откройте ЖК-монитор для включения камеры.

**2** На камере нажмите кнопку **DIRECT BACK UP**.

Несмотря на появление диалогового окна на компьютере, вам не нужно использовать его. Копирование файлов начнется автоматически.



Когда индикатор выполнения исчезнет, процесс будет завершен.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении резервного копирования, папки для каждого носителя (HDD или microSD) создаются в папке [MyWorks] (☞ стр. 51), и файлы копируются внутрь этих папок. (Если резервное копирование выполняется более чем с одного жесткого диска камеры, создается несколько папок жесткого диска.)

## Резервное копирование файлов с указанного носителя

### Подготовка:

- Установите программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска. (☞ стр. 50)
- Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (☞ стр. 51)

**1** Откройте ЖК-монитор для включения камеры.

**2** На камере выберите **[РЕЗЕРВ. КОПИРОВАНИЕ]**.

### 3 Щелкните [EVERIO\_HDD] или [EVERIO\_SD].

Когда индикатор выполнения исчезнет, процесс будет завершен.



## Резервное копирование файлов на ПК без программного обеспечения

### Подготовка:

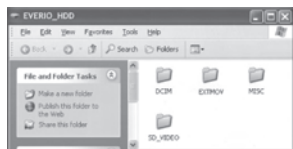
Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (стр. 51)

### 1 На компьютере создайте папку, куда будут копироваться файлы.

### 2 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.

### 3 На камере выберите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НА ПК].

### 4 Дважды щелкните на значке [EVERIO\_HDD] или [EVERIO\_SD].



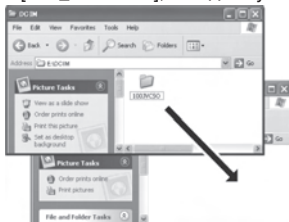
### 5 Выберите папку, резервную копию которой вы хотите сделать, и перетащите ее в папку, которую вы создали в действии 1.

#### ●SD\_VIDEO:

Папка, содержащая файлы видео. Если вы хотите сделать резервную копию файлов индивидуально, откройте эту папку и перетащите файлы, такие как [PRG001], по одному.

#### ●DCIM:

Папка, содержащая файлы неподвижных изображений. Если вы хотите сделать резервную копию индивидуально, откройте эту папку и перетащите файлы, такие как [PIC\_0001.JPG], по одному.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Для дополнительной информации по использованию папок см. стр. 60.

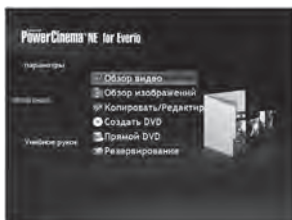
# Другие действия на компьютере Windows®

## Воспроизведение файлов на компьютере

### Подготовка:

- Установите программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска. (☞ стр. 50)
- Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (☞ стр. 51)

- 1 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.
- 2 На камере выберите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НА ПК].  
Несмотря на появление диалогового окна на компьютере, вам не нужно использовать его. Программа PowerCinema запустится автоматически.
- 3 Щелкните [Обзор видео] (для воспроизведения видео) или [Обзор изображений] (для воспроизведения неподвижных изображений).



- 4 Щелкните на носителе, который содержит требуемые файлы.



- 5 Щелкните на требуемом файле.



Если вы щелкните Сортировать по/Фильтровать по/Просматривать по, на экране будут показаны опции поиска. Используйте их для быстрого поиска файла.

- **Сортировать по...:**  
Порядок отображения файлов меняется в соответствии с выбранным вами параметром.
- **Фильтровать по...:**  
Файлы фильтруются в соответствии с выбранным вами параметром.
- **Просмотреть...:**  
Вы можете изменить количество эскизов на экране.

Для дополнительной информации по подробной работе этого прикладного программного обеспечения обратитесь к учебным руководствам (☞ стр. 57) или на web-сайт CyberLink (☞ стр. 50).

## Создание DVD-видео

### Подготовка:

- Установите программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска. (☞ стр. 50)
- Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (☞ стр. 51)
- Откройте ЖК-монитор для включения камеры.

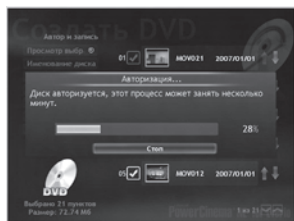
### Копирование видеофайлов, которые никогда не копировались

#### 1 На камере нажмите кнопку DIRECT DVD.

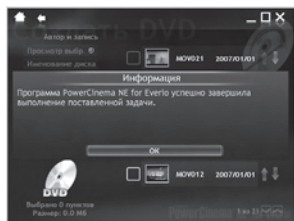
Несмотря на появление диалогового окна на компьютере, вам не нужно использовать его. Программа PowerCinema запустится автоматически.

#### 2 На компьютере начнется создание диска.

Щелкните [Стоп] для отмены процедуры.



#### 3 Щелкните [OK].



### Выбор файлов для резервного копирования

#### 1 На камере выберите [СОЗДАТЬ DVD].

Несмотря на появление диалогового окна на компьютере, вам не нужно использовать его. Программа PowerCinema запустится автоматически.

#### 2 На компьютере установите флажок у требуемого файла.

Метка ✓ появится слева от выбранного файла.

Для выбора других файлов повторите данное действие.



#### 3 Щелкните [Автор и запись].

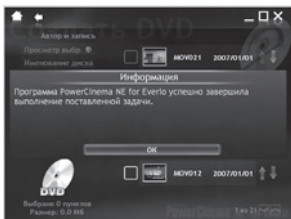
#### 4 Щелкните [Запись на диск].

Начнется создание диска и его запись. Щелкните [Стоп] для отмены процедуры.



Продолжение на следующей странице

## 5 Щелкните [ОК].



Для дополнительной информации по подробной работе этого прикладного программного обеспечения обратитесь к учебным руководствам (☞ стр. 57) или на web-сайт CyberLink (☞ стр. 50).

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Вы можете использовать следующие диски:
  - DVD-R/DVD+R (Неиспользованные диски)
  - DVD-RW/DVD+RW (Они должны быть сформатированы перед записью. Форматирование удаляет все содержание, записанное на диске.)
- Диски DVD-RAM не могут использоваться.
- В зависимости от эксплуатационных характеристик устройства вы, возможно, не сможете воспроизвести созданный диск. Также может возникнуть мгновенная остановка в месте перехода между сценами.
- Для воспроизведения созданного диска компьютер должен быть оборудован совместимым дисководом и программным обеспечением воспроизведения.



## Получение наибольшей отдачи от программного обеспечения

Для дополнительной информации о работе программного обеспечения см. Учебные руководства для каждой прикладной программы или руководства пользователя.

### PowerCinema NE for Everio

- 1 Дважды щелкните на значке PowerCinema NE for Everio. Запустите PowerCinema NE for Everio
- 2 Щелкните [Учебное руководство].

### PowerProducer 3 NE

- 1 Щелкните [Пуск], перейдите к [Все программы] и выберите [CyberLink PowerProducer].
- 2 Щелкните [PowerProducer руководство пользователя] или [Readme].

### PowerDirector 5 NE Express

- 1 Щелкните [Пуск], перейдите к [Все программы] и выберите [CyberLink PowerDirector Express].
- 2 Щелкните [PowerDirector Express руководство пользователя] или [Readme].

### Digital Photo Navigator 1.5

Руководство пользователя записано на компакт-диске в формате PDF.

- 1 Загрузите в компьютер прилагаемый компакт-диск.
- 2 Щелкните правой кнопкой мыши на значке компакт-диска в [Мой компьютер], затем щелкните [Открыть].
- 3 Дважды щелкните мышью на папке [DOCS].
- 4 Откройте файл "Start.pdf" и щелкните кнопку нужного языка.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для того чтобы просмотреть учебное руководство вам необходимо подключение к Интернету.
- Для просмотра файлов в формате PDF требуется программа Adobe® Acrobat® Reader™ или Adobe® Reader®. Программа Adobe® Reader® может быть загружена с web-сайта компании Adobe: <http://www.adobe.com/>

# Резервное копирование файлов на компьютере Macintosh®

Вы можете выполнить резервное копирование файлов камеры на ваш компьютер.

## Требования к системе

### Аппаратная часть:

В стандартной комплектации Macintosh должен быть порт USB 2.0

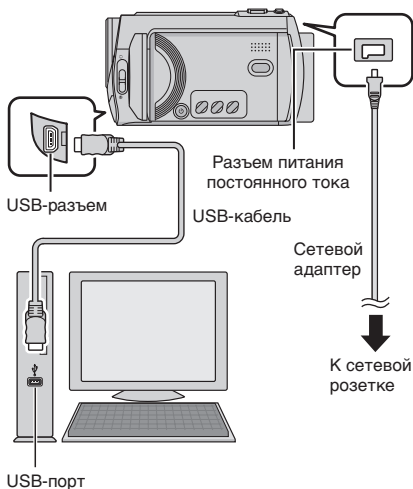
### ОС:

Mac OS X (v10.3.9, с v10.4.2 по v10.4.10)

## Подключение камеры к компьютеру Macintosh

### Подготовка:

Закройте ЖК-монитор для выключения камеры.



## ПРИМЕЧАНИЯ

- Никогда не отключайте USB-кабель во время свечения или мигания индикатора доступа/зарядки.
- Для предотвращения сбоев компьютера не выключайте камеру с подключенным USB-кабелем.
- Подключайте камеру непосредственно к компьютеру, а не через концентратор.
- Не используйте удлинители USB-кабеля.

- При копировании файлов с компьютера на носитель записи камеры не включайте в копирование файлы, которые не были созданы камерой.
- Не удаляйте, не перемещайте и не переименовывайте файлы в камере с компьютера.

## ■ По окончании действия

При отсоединении камеры или отключении питания камеры/компьютера всегда выполняйте процедуры, приведенные ниже. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению камеры и компьютера.

- 1) Перетащите значок носителя записи на значок [Корзина]. При появлении сообщения подтверждения щелкните на [ОК].
- 2) Убедитесь, что индикатор доступа/зарядки камеры не светится и не мигает. Если индикатор доступа/зарядки светится или мигает, дождитесь его отключения перед выполнением действий.
- 3) Отключите USB-кабель.
- 4) Выключите камеру и компьютер.

## Резервное копирование файлов на Macintosh

### Подготовка:

Подключите камеру к компьютеру при помощи USB-кабеля. (☞ стр. 58)

- 1 На компьютере создайте папку, куда будут копироваться файлы.
- 2 Откройте ЖК-монитор для включения камеры.
- 3 На камере выберите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НА ПК].
- 4 Дважды щелкните на значке [EVERIO\_HDD] или [EVERIO\_SD].



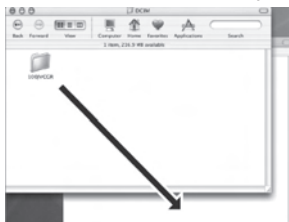
- 5 Выберите папку, резервную копию которой вы хотите сделать, и перетащите ее в папку, которую вы создали в действии 1.

### ●SD\_VIDEO:

Папка, содержащая файлы видео. Если вы хотите сделать резервную копию файлов индивидуально, откройте эту папку и перетащите файлы, такие как [PRG001], по одному.

### ●DCIM:

Папка, содержащая файлы неподвижных изображений. Если вы хотите сделать резервную копию индивидуально, откройте эту папку и перетащите файлы, такие как [PIC\_0001.JPG], по одному.



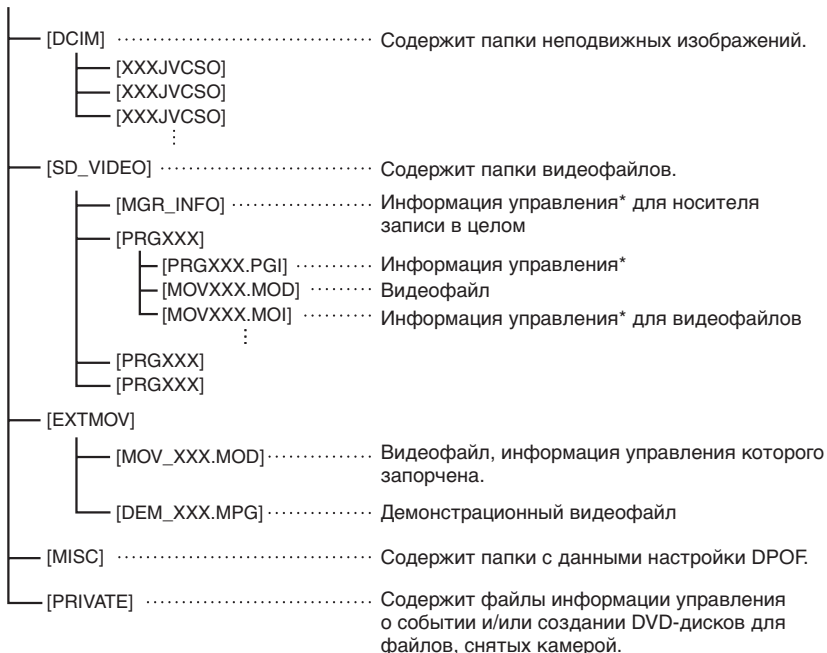
### ПРИМЕЧАНИЕ

Для дополнительной информации по использованию папок см. стр. 60.

# Структура папок и расширения

Носитель записи

X = число



\* Такая информация, как дата и время записи, записывается вместе с видеофайлом.

## Расширения

Видеофайлы : ".MOD"

Файлы неподвижных изображений : ".jpg"

Для Windows® расширение файла может не отображаться, что зависит от установки параметра [ПАПКА] .

# Информация поддержки клиента

По вопросам относительно предоставленного программного обеспечения обращайтесь к нам

Использование данного программного обеспечения разрешается в соответствии с положениями лицензионного соглашения.

## JVC

Обращаясь в ближайшее отделение или агентство JVC в вашей стране по вопросу данного программного обеспечения (адреса агентств всемирной сети обслуживания компании JVC указаны на web-сайте компании по адресу <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>), пожалуйста, подготовьте следующую информацию.

- Название изделия
- Модель
- Проблема
- Сообщение об ошибке
- Компьютер
- Изготовитель
- Модель (Настольный/Переносной)
- Процессор
- ОС
- Память (МБ)
- Имеющееся свободное место на диске (ГБ)

Пожалуйста, учтите, что, время, необходимое для ответа, зависит от темы ваших вопросов. Компания JVC не может отвечать на вопросы, связанные с работой вашего компьютера, или вопросы, связанные с техническими характеристиками или работой операционной системы, других приложений или драйверов.

## CyberLink

### Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Часы работы (Пн. – Пт.)	Телефон №	Факс №
Германия	Английский / Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский	с 09:00 до 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Тайвань	Китайский	с 09:00 до 18:00	+886-2-8667-1298 доб. 333	+886-2-8667-1300
Япония	Японский	с 10:00 до 17:00	+81-3-3516-9555	–

### Платная голосовая поддержка

Местоположение	Язык	Линии открыты (Пн. – Пт.)	Адрес URL
США	Английский	с 13:00 до 22:00 центр. пояс. времени (CST)	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp</a>

### Web-сайт/e-mail поддержки

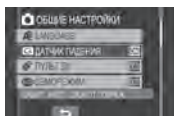
Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский	<a href="mailto:goCyberlink@aixtema.de">goCyberlink@aixtema.de</a>
Японский	<a href="http://jp.cyberlink.com/support/">http://jp.cyberlink.com/support/</a>

# Изменение параметров меню

Например) Установите [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] на [ВЫКЛ].

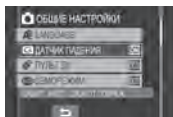
1 Прикоснитесь к кнопке MENU.

2 Выберите желаемое меню.



3 Выберите желаемую настройку.






Для дополнительной информации о каждом меню см. ниже.











■ Для возврата к предыдущему экрану Выберите ↩.

■ Чтобы выйти из экрана Выберите [ВЫХ.].









Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<p> <b>АВТОСПУСК</b> Начинает запись, когда истечет установленное время после нажатия кнопки <b>SNAPSHOT</b>.</p>	<p>[ВЫКЛ] / 2 СЕК / 10 СЕК</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы можете посмотреть счетчик обратного отсчета на экране камеры.</li> <li>● Вы также можете использовать эту функцию для предотвращения дрожания рук.</li> </ul>
<p> <b>РЕЖИМ ВЫДЕРЖКИ</b></p>	<p>[ЗАПИСЬ ОДНОГО СНИМКА]: Записывает одно неподвижное изображение за раз.  <b>НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА</b>: Непрерывно записывает неподвижные изображения при нажатой кнопке <b>SNAPSHOT</b>.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Интервал записи неподвижного изображения составляет около 0,3 секунды.</li> <li>● В зависимости от носителя записи при работе в режиме непрерывной кадровой съемки могут наблюдаться сбои.</li> <li>● При многократном последующем использовании данной функции скорость непрерывной съемки уменьшится.</li> </ul>
<p> <b>КАЧЕСТВО ВИДЕО</b> Позволяет вам установить качество изображения для видеоизображений.</p>	<p>СВЕРХЧЕТКОЕ / [ВЫСОКОЕ] / НОРМАЛЬНОЕ / ЭКОНОМИЧНЫЙ</p>
<p> <b>КАЧЕСТВО ФОТОСНИМКОВ</b> Позволяет вам установить качество изображения для неподвижных изображений.</p>	<p>[ВЫСОКОЕ] / СТАДАРТНОЕ</p>
<p>[GZ-MG465/435/430]  <b>РАЗМ ИЗОБР</b> Устанавливает размер изображения для неподвижных изображений.</p>	<p>[1152 x 864] / 640 x 480</p>
<p> <b>УВЕЛ. УСИЛ</b> При съемке в затемненных местах автоматически делает снимаемый объект ярче. Однако общие цветовые оттенки будут выглядеть сероватыми.</p>	<p><b>ВЫКЛ</b>: Отключает функцию.  <b>[ВКЛ]</b>: Включает функцию.</p>

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<p> <b>ВЫБОР СООТ. СТ.</b> Позволяет вам выбрать формат для видео.</p>	<p><b>4:3:</b> Записывает видео в формате 4:3. <b>[16:9]:</b> Записывает видео в формате 16:9. На ЖК-мониторе загорается индикатор <b>16:9</b>.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если параметр [КАЧЕСТВО ВИДЕО] установлен на [ЭКОНОМИЧНЫЙ], вы не можете осуществлять запись в формате 16:9 (индикатор <b>16:9</b> будет светиться синим цветом).</li> <li>● Если вы хотите скопировать записанные видеозаписи на DVD-диски, не рекомендуется записывать вместе видео формата 16:9 и формата 4:3.</li> <li>● Если вы записываете видео в формате 16:9, формат видео может быть неправильным при просмотре на экране телевизора. В этом случае, измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ]. (☞ стр. 65)</li> </ul>
<p> <b>МАСШТАБ</b> Позволяет вам установить максимальное масштабирование.</p>	<p><b>[GZ-MG465/435/430]</b> <b>32X / [64X] / 800X</b></p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>Оптический трансфокатор используется для увеличения до 32X. Цифровой трансфокатор используется для увеличения от более чем 32X до выбранного значения масштабирования.</p> <p><b>[GZ-MG365/340/335/330]</b> <b>35X / [70X] / 800X</b></p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>Оптический трансфокатор используется для увеличения до 35X. Цифровой трансфокатор используется для увеличения от более чем 35X до выбранного значения масштабирования.</p>
<p> <b>ЦСИ</b> Компенсирует дрожание рук.</p>	<p><b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● В зависимости от условий съемки или при сильном дрожании рук, точная стабилизация может не дать удовлетворительных результатов.</li> <li>● При съемке камерой, установленной на штативе, данный режим должен быть установлен на [ВЫКЛ].</li> </ul>
<p> <b>ВЕТЕР</b> Устраняет шумы ветра.</p>	<p><b>[ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию. <b>ВКЛ:</b> Включает функцию.</p>
<p> <b>ДИСПЛЕЙ ВЫКЛЮЧЕН</b>*1 *2 Позволяет вам временно отключить подсветку монитора. *1 Только режим воспроизведения. *2 <b>[GZ-MG465/435/430/365/340/335]</b> При включении параметра [ДИСПЛЕЙ ВЫКЛЮЧЕН] в меню воспроизведения используйте пульт дистанционного управления для воспроизведения файлов. <b>[GZ-MG330]</b> В меню воспроизведения функция [ДИСПЛЕЙ ВЫКЛЮЧЕН] отсутствует.</p>	<p><b>ДА:</b> Выключение подсветки. (нет отображения) <b>НЕТ:</b> Включение подсветки.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>Для повторного включения подсветки выполните любое действие, например, масштабирование.</p>







# Изменение параметров меню (продолжение)

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<b>ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ</b>	Выберите [ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ], затем выберите подменю.
 <b>БЫСТРЫЙ ПОВТ. ЗАПУСК</b> Позволяет выполнять быстрый запуск камеры при выключении и последующем включении камеры в течение пяти минут путем закрытия и открытия ЖК-монитора. (“Включение/отключение питания открытием/закрытием монитора” ⇨ стр. 12)	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Эта функция недоступна во время зарядки.</li> <li>● Вы можете вернуть настройку в исходное состояние нажав и удерживая нажатой кнопку питания.</li> <li>● Индикатор доступа/зарядки мигает, когда данная функция включена, а камера выключена.</li> </ul>
 <b>ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ</b> Позволяет вам настроить яркость ЖК-монитора.	Регулирует яркость дисплея при помощи сенсорного экрана.
 <b>РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ</b> Позволяет вам настроить яркость подсветки ЖК-монитора.	<b>ЯРЧЕ / СТАНДАРТ / [АВТО]</b> <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При выборе параметра [АВТО], яркость автоматически устанавливается на [ЯРЧЕ], если вы используете камеру вне помещения, и на [СТАНДАРТ] при использовании камеры в помещении.
 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО</b> Позволяет вам выбрать носитель записи для видеоизображений.	[HDD] / SD
 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО</b> Позволяет вам выбрать носитель записи для неподвижных изображений.	[HDD] / SD
 <b>ФОРМАТ ОТОБРАЖ. ДАТЫ</b> Позволяет вам установить формат отображения даты и времени.	<b>ФОРМАТ ДАТЫ:</b> year.month.day / month.day.year / [day.month.year] <b>ВРЕМЯ:</b> [24h] / 12h
 <b>LANGUAGE</b> Позволяет установить язык дисплея. (⇨ стр. 17)	Вы можете выбрать один из 12 языков. (⇨ стр. 72) Языком по умолчанию является [РУССКИЙ].
 <b>ДАТЧИК ПАДЕНИЯ</b> Предотвращает повреждение жесткого диска, автоматически отключая питание в том случае, если камера обнаружит, что ее уронили.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Активирует функцию. Для включения камеры при срабатывании датчика падения закройте ЖК-монитор и откройте его снова. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Отключение данной функции повышает риск повреждения встроенного жесткого диска при случайном падении камеры.



Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<b>ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ</b>	Выберите [ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ], затем выберите подменю.
 <b>ПУЛЬТ ДУ*</b> Включает/отключает прием сигнала управления с пульта дистанционного управления. * Это не относится к модели GZ-MG330.	<b>ВЫКЛ:</b> Выключает реагирование камеры на команды пульта дистанционного управления. <b>[ВКЛ]:</b> Включает реагирование камеры на команды пульта дистанционного управления.
 <b>ДЕМОРЕЖИМ</b> Знакомит со специальными функциями камеры в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда экран меню закрыт.</li> <li>● Когда в режиме записи камера не использовалась в течение около 3 минут.</li> </ul>	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Режим демонстрации работает только при подключении шнура питания постоянного тока и не работает при питании от аккумулятора.</li> <li>● Если в камере установлена карта microSD, режим демонстрации не может быть включен, даже если питание включено.</li> </ul>
 <b>ЗВУК ВЫПОЛН. ФУНКЦИЙ</b> Отключает/включает звуковой сигнал.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает звуковой сигнал. <b>[ВКЛ]:</b> Воспроизведение мелодии при выполнении любого действия.
 <b>ВЫБОР ТИПА ТВ</b> Позволяет вам выбрать тип телевизора при просмотре на телевизоре файлов, записанных камерой.	<b>4:3 ТВ / [16:9 ТВ]</b>
 <b>АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ</b> Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Активирует функцию. Для повторного включения камеры при работе от аккумуляторного блока закройте ЖК-монитор и снова откройте его. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.
 <b>ПОКАЗАТЬ НА ТВ</b> Показывает экранное меню камеры на телевизоре.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Не показывается на экране телевизора. <b>ВКЛ:</b> Показывается на экране телевизора. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эта настройка доступна только в случае подключения телевизора с использованием аудио/видео кабеля и кабеля S-Video. При подключении с использованием кабеля DV экранный дисплей камеры может не показываться на телевизоре.
 <b>ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА</b> Возвращает все настройки камер на значения по умолчанию.	<b>ДА:</b> Выполняет функцию. <b>НЕТ:</b> Отменяет функцию.
 <b>РЕГ. ЧАСОВ</b> Позволяет установить время. (☞ стр. 17)	<b>ДАТА / ВРЕМЯ</b>

# Изменение параметров меню (продолжение)

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<b>ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ</b>	Выберите [ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ], затем выберите подменю.
<p> <b>СБРОС № ВИДЕО</b>   <b>СБРОС № ФОТО</b>                      При сбросе номера (имени) файла происходит создание новой папки. Новые файлы будут сохраняться в новой папке. Это удобный способ разделить новые файлы от ранее записанных.</p>	<p><b>ДА:</b> Выполняет возврат к исходным настройкам.  <b>НЕТ:</b> Отменяет возврат к исходным настройкам.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                      Даже если вы выберете [ДА], вы можете отменить действие посредством выбора [ОТМЕНА].</p>
<p> <b>ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ</b>                      Перед использованием новой приобретенной карты памяти microSD вам необходимо отформатировать ее в камере. Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к карте microSD.</p>	<p><b>[ФАЙЛ]:</b> Инициализирует все файлы на карте microSD.  <b>№ ФАЙЛА + УПРАВЛЕНИЯ:</b> Инициализирует все файлы и номера управления на карте microSD.</p>
<p> <b>ФОРМАТИРОВАНИЕ HDD</b>                      Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к жесткому диску.</p>	<p><b>[ФАЙЛ]:</b> Инициализирует все файлы на жестком диске.  <b>№ ФАЙЛА + УПРАВЛЕНИЯ:</b> Инициализирует все файлы и номера управления на жестком диске.</p>
<p> <b>ОЧИСТКА HDD</b>                      Скорость записи на жесткий диск замедляется после его длительного многократного использования. Периодически выполняйте чистку жесткого диска для восстановления скорости записи.</p>	<p><b>ДА:</b> Выполнение чистки.  <b>НЕТ:</b> Отменяет функцию.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                      Даже если вы выберете [ДА], вы можете остановить действие посредством выбора [ОТМЕНА].</p>
<p> <b>УДАЛ. ДАННЫХ С HDD</b>                      Эта функция позволяет еще больше затруднить восстановление данных на жестком диске после их удаления с диска. Эту функцию рекомендуется активировать при утилизации камеры для предотвращения незаконного восстановления данных (с использованием имеющегося в продаже программного обеспечения).</p>	<p><b>ДА:</b> Удаление данных на жестком диске.  <b>НЕТ:</b> Отменяет функцию.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                      Даже если вы выберете [ДА], вы можете остановить действие посредством выбора [ОТМЕНА].</p>

# Устранение неисправностей

Камера - это устройство, управляемое микрокомпьютером. Внешние помехи (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут мешать нормальной работе камеры.

## Следующие проблемы не являются неисправностями камеры.

- Камера нагревается при длительном использовании в местах нагрева.
- Аккумулятор нагревается во время зарядки.
- При воспроизведении видеофайла в местах перехода между сценами изображение на мгновение останавливается или звук прерывается.


- Для устранения проблемы в первую очередь выполните приведенные ниже инструкции.
- Если проблема не была устранена, сбросьте параметры камеры на первоначальные значения. (☞ ниже)
- Если проблема все еще не была устранена, пожалуйста, обратитесь к вашему ближайшему дилеру JVC.

## ■ Сброс настроек камеры в исходное состояние

- 1) Закройте ЖК-монитор для выключения камеры и отсоедините источник питания камеры (аккумуляторный блок или сетевой адаптер) и затем подсоедините его снова.
- 2) Выберите [ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА] из MENU. (☞ стр. 65)



Неисправность		Действие	☞
Питание	Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Как следует подключите сетевой адаптер.</li> <li>● Отсоедините батарейный блок и снова плотно установите его.</li> <li>● Замените разряженный аккумуляторный блок на полностью заряженный блок.</li> </ul>	16 16 –
	На дисплее нет никакой информации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при работе от аккумуляторного блока закройте ЖК-монитор и снова откройте его. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.</li> <li>● Отрегулируйте яркость ЖК-монитора.</li> </ul>	– 64
	Питание произвольно отключилось.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Переместитесь в место, где нет вибрации или слишком громкого звука.</li> <li>● Сработала функция обнаружения падения. Закройте ЖК-монитор и откройте его снова. Для отключения данной функции установите [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] на [ВЫКЛ].</li> </ul>	– 64
	Показываемый оставшийся заряд аккумулятора отличается от реального времени работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Полностью зарядите аккумулятор и дайте ему полностью разрядиться. Если проблема не исчезнет, это свидетельствует о выходе из строя аккумулятора и необходимости его замены. Вам необходимо приобрести новый аккумулятор.</li> </ul>	16
	Питание не включается или время работы от аккумулятора слишком короткое даже после полной зарядки аккумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что вы используете камеру при соответствующих температурах эксплуатации.</li> <li>● Аккумулятор вышел из строя и требует замены. Вам необходимо приобрести новый аккумулятор.</li> </ul>	72 –
	Во время зарядки не горит индикатор доступа/зарядки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Зарядка может прекратиться в местах с экстремально высокими/низкими температурами для защиты батареи. Рекомендуется заряжать ее в местах с температурой от 10°C до 35°C.</li> <li>● Когда батарея уже полностью заряжена, индикатор светиться не будет. Проверьте оставшийся заряд батареи.</li> </ul>	– 18


# Устранение неисправностей (Продолжение)

	Неисправность	Действие	☞
Дисплей	Изображение на ЖК-мониторе выглядит темным или блеклым.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Настройте яркость и отрегулируйте угол ЖК-монитора.</li> <li>● Когда срок службы светодиодной подсветки подходит к концу, изображения на ЖК-мониторе становятся темными. Обратитесь к ближайшему дилеру JVC.</li> </ul>	64 –
	На ЖК-мониторе появляются яркие цветные пятна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ЖК-монитор изготовлен с использованием высокоточных технологий. Однако черные пятна или яркие пятна другого цвета (красного, зеленого или синего) могут постоянно появляться на ЖК-экране. Эти пятна не накладываются на изображение. Это не является дефектом устройства. (Рабочих точек: более чем 99,99%)</li> </ul>	–
	Изображения имеют странный формат при его воспроизведении на телевизоре. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ], чтобы формат изображения совпадал с форматом экрана подключенного телевизора.</li> </ul>	65
Запись	Невозможно сделать запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Носитель записи заполнен. Удалите ненужные файлы или замените карту памяти microSD.</li> <li>● Правильно выберите носитель записи.</li> </ul>	32 64
	На записанных изображениях появляются вертикальные линии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такой феномен возникает при съемке объекта, освещенного ярким светом. Это не является неисправностью.</li> </ul>	–
	На мгновение ЖК-монитор становится красным или черным.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такой феномен возникает при съемке под прямыми солнечными лучами. Это не является неисправностью.</li> </ul>	–
	Во время записи дата/время не показываются на экране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Один раз прикоснитесь к кнопке <b>DISP</b>.</li> </ul>	15
	Во время записи видео индикатор ●REC мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Температура камеры повышается. Если нагрев камеры будет продолжаться, запись может прекратиться для обеспечения защиты носителя записи. В этом случае выключите питание камеры и дождитесь ее охлаждения.</li> </ul>	–
	На ЖК-мониторе мигает индикация.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выбраны некоторые режимы программы AE, эффекта, цифровой стабилизации изображения или другие функции, которые не могут использоваться одновременно.</li> </ul>	–
	Не работает цифровое масштабирование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените настройку параметра [МАСШТАБ].</li> <li>● В режиме записи неподвижного изображения цифровой трансфокатор будет недоступен.</li> </ul>	63 –
	Фокусировка не регулируется автоматически.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите [FOCUS] на [АВТО].</li> <li>● Почистите объектив и снова проверьте фокусировку.</li> </ul>	25 71
	Неестественные цвета изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дождитесь, когда цвет станет естественным. Камера регулирует баланс белого цвета автоматически, но на это требуется время.</li> <li>● Попробуйте сделать ручную регулировку баланса белого цвета.</li> <li>● В ярко освещенном месте установка параметра [ПРОГРАММА AE] на [НОЧЬ] или большой выдержки не рекомендуется.</li> <li>● Если записанное изображение слишком темное, попробуйте использовать компенсацию задней подсветки или отрегулируйте яркость.</li> <li>● Если записанное изображение слишком яркое, попробуйте отрегулировать яркость.</li> </ul>	– 26 – 24, 25 25

	Неисправность	Действие	
Запись	Невозможно включить баланс белого цвета.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед установкой баланса белого цвета не выбирайте режим сепии (СЕПИЯ) или черно-белый (ОДИН ТОН).</li> </ul>	26
	Низкая скорость непрерывной съемки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При многократной непрерывной последовательной записи фотоизображений скорость записи таких изображений может уменьшиться в зависимости от носителя записи или при определенных условиях записи.</li> </ul>	–
Воспроизведение	Невозможно выполнить воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Правильно выберите носитель записи.</li> <li>● Для просмотра изображений на телевизоре, установите режим входа телевизора или телевизионный канал на воспроизведение видео.</li> </ul>	64 31
	Во время воспроизведения видео одно и то же изображение остается на дисплее в течение длительного времени или движение показывается частями.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Замените карту microSD. (При повреждении поверхности карты возникают затруднения с чтением данных.)</li> <li>● Выполните чистку или форматирование карты microSD.</li> </ul>	– 66
	Не работает черно-белое замещение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед установкой баланса белого цвета не выбирайте режим сепии (СЕПИЯ) или черно-белый (ОДИН ТОН).</li> </ul>	30
	Во время воспроизведения отмечаются шумы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно записался шум работы жесткого диска (жужжание), если камера была резко перемещена во время записи. Не двигайте и резко не трясите камеру во время записи.</li> </ul>	–
	Во время воспроизведения видео индикатор ► мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Температура камеры повышается. Если нагрев камеры будет продолжаться, воспроизведение может прекратиться для обеспечения защиты носителя записи. В этом случае выключите питание камеры и дождитесь ее охлаждения.</li> </ul>	–
Другие неисправности	Невозможно удалить файлы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Снимите защиту файлов и удалите их.</li> </ul>	33
	После включения питания или изменения режима работы обработка данных идет медленно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● На носителе записи записано большое количество неподвижных изображений (около 1000 или более). Скопируйте записанные файлы на другие устройства и удалите их с носителя записи.</li> </ul>	32
	Невозможно извлечь карту microSD из камеры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажмите на карту microSD еще несколько раз.</li> </ul>	19
	На ЖК-мониторе показывается экран [СОЗДАТЬ DVD], и любые другие действия будут невозможны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При подключении включенного DVD-рекордера предпринята попытка выполнения другого действия. Выключите камеру, подключенную к DVD-рекордеру, или отсоедините USB-кабель.</li> </ul>	–
	Сенсорный экран или кнопка сенсорного экрана не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Прикоснитесь к сенсорам пальцем. Сенсоры не будут работать при прикосновении к ним ногтем или рукой в перчатке.</li> </ul>	6

# Предупреждающая индикация

Индикация	Значение/Действие	☞
 (Индикатор батареи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Показывает оставшийся заряд батареи.</li> </ul>  <p>Заряжена → → → → Разряжена</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда уровень заряда батареи приблизится к нулю, индикатор батареи будет мигать. При полном разряде батарея питание отключается автоматически.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>
<b>УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда дата/время не установлены.</li> <li>● Встроенная подзаряжаемая литиевая батарея часов разряжена и ранее установленные дата/время были стерты. Включите камеру в сетевую розетку через сетевой адаптер и дайте камере заряжаться в течение 24 часов для зарядки литиевой батарейки часов камеры. Затем установите дату/время.</li> </ul>	<p>17</p> <p>14</p>
<b>ПРОВЕРЬТЕ КРЫШКУ ОБЪЕКТИВА</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется на 5 секунд после включения питания в режиме записи, если крышка объектива не была снята или когда темно.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЖЕСТКОГО ДИСКА! ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выполните чистку для восстановления объема носителя записи.</li> <li>● Выключите камеру. Извлеките карту памяти microSD и установите ее снова. Включите камеру после установки карты microSD. Если сообщение об ошибке появится снова, замените карту на другую с гарантированной нормальной работой.</li> <li>● Рекомендуется регулярно выполнять проверку диска на компьютере при условии отсутствия данных на жестком диске камеры.</li> </ul>	<p>19</p> <p>65, 66</p> <p>–</p>
<b>ФАЙЛ УПР. ВИДЕО ПОВРЕЖДЕН ДЛЯ ЗАПИСИ/ВОСПР. ВИДЕО НУЖНО ВОССТ. ВОССТАНОВИТЬ?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Файл управления видео заперчен. Для записи или воспроизведения видеофайлов рекомендуется сделать восстановление. Выберите [ДА], затем прикоснитесь к кнопке <b>ОК</b> для восстановления файла управления видео.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЗАПИСИ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Медленная скорость записи на носитель, или носитель записи заперчен. Используйте гарантированно нормально работающую карту microSD.</li> <li>● Жесткий диск подвергался толчкам или вибрации. Старайтесь не подвергать жесткий диск вибрациям или толчкам.</li> <li>● Появляется, когда носитель записи заполнен и запись невозможна. Удалите ненужные файлы или замените карту памяти microSD.</li> </ul>	<p>19</p> <p>–</p> <p>32</p>
<b>ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО ИЛИ USB-УСТРОЙСТВО НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется при подключении к камере несовместимого USB-устройства.</li> <li>● Появляется при подключении выключенного DVD-рекордера. Если вы хотите воспользоваться DVD-рекордером, включите его питание.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>

Индикация	Значение/Действие	
ПРИ ЗАПИСИ НА КАРТУ ПАМЯТИ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ СБОИ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте процедуру работы и попробуйте выполнить запись еще раз.</li> <li>● Замените карту microSD.</li> </ul>	–
СРАБОТАЛ ДАТЧИК ПАДЕНИЯ И ПИТАНИЕ БЫЛО ВЫКЛЮЧЕНО	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Для повторного включения камеры закройте ЖК-монитор и откройте его снова.</li> </ul>	–

## Чистка

Перед чисткой выключите камеру, отсоедините аккумуляторный блок и сетевой адаптер.

### ■ Чистка корпуса

Аккуратно протрите его мягкой влажной тканью. Если камера сильно загрязнена, смочите ткань в растворе мягкого моющего средства и отожмите ее перед использованием для чистки. После этого протрите камеру сухой тканью.

### ■ Чистка ЖК-монитора

Аккуратно протрите его мягкой влажной тканью. Будьте осторожны, чтобы не повредить монитор.

### ■ Чистка объектива

Аккуратно протрите его чистящей салфеткой для объективов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Избегайте использования сильнодействующих чистящих веществ, таких как бензин или спирт.
- При загрязнении на объективе может возникнуть плесень.
- При использовании очистителя или ткани, обработанной химическими веществами, изучите меры предосторожности для каждого из этих изделий.

# Технические характеристики

## Камера

### ■ Общие сведения

#### Питание

11 В пост. тока (при использовании сетевого адаптера)

7,2 В пост. тока (при использовании аккумуляторного блока)

#### Потребляемая мощность

[GZ-MG465/435/430]

Около 3,2 Вт\*

[GZ-MG365/340/335/330]

Около 2,7 Вт\*

\* При отключении светодиодного освещения подсветка монитора устанавливается в режим [СТАНДАРТНОЕ].

#### Размеры (Ш x В x Г)

113 мм x 68 мм x 54 мм

#### Вес

Около 315 г

(включая ремень для руки)

Около 360 г

(включая аккумулятор и ремень для руки)

#### Температура эксплуатации

от 0°C до 40°C

#### Влажность при эксплуатации

от 35% до 80%

#### Температура хранения

от -20°C до 50°C

#### Матрица

[GZ-MG465/435/430]

1/6" (1 070 000 пикселей) CCD

[GZ-MG365/340/335/330]

1/6" (800 000 пикселей) CCD

#### Объектив

[GZ-MG465/435/430]

Видео: F от 1,8 до 4,5, f = от 2,5 мм до 80

мм, оптический трансфокатор 32:1

Неподвижное изображение: F от 1,9 до 4,5, f = от

2,9 мм до 80 мм, оптический трансфокатор 27:1

[GZ-MG365/340/335/330]

F от 1,8 до 4,0, f = от 2,2 мм до 77 мм,

оптический трансфокатор 35:1

#### Диаметр фильтра

ø30,5 мм

#### ЖК-монитор

2,7" по диагонали, ЖК-панель с активной TFT-матрицей

#### Динамик

Монофонический

#### Светодиодное освещение

В пределах 1,5 м

(рекомендуемое расстояние съемки)

#### Язык

Английский/Французский/Немецкий/Испанский/

Итальянский/Голландский/Португальский/Русский/

Польский/Чешский/Шведский/Венгерский

### ■ Для видео/аудио

#### Формат

SD-VIDEO

#### Формат записи/воспроизведения

Видео: MPEG-2

Аудио: Dolby Digital (2 канала)

#### Формат сигнала

Стандартный PAL

#### Режим записи (видео)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 720 x 576 пикселей, 8,5

Мбит/сек (VBR)

ВЫСОКОЕ: 720 x 576 пикселей, 5,5 Мбит/

сек (VBR)

НОРМАЛЬНОЕ: 720 x 576 пикселей, 4,2

Мбит/сек (VBR)

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 352 x 288 пикселей, 1,5

Мбит/сек (VBR)

#### Режим записи (аудио)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 48 КГц, 384 кбит/сек

ВЫСОКОЕ: 48 КГц, 384 кбит/сек

НОРМАЛЬНОЕ: 48 КГц, 256 кбит/сек

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 48 КГц, 128 кбит/сек

### ■ Для неподвижных изображений

#### Формат

JPEG

#### Размер изображения

[GZ-MG465/435/430]

2 режима (1152 x 864 / 640 x 480)

[GZ-MG365/340/335/330]

1 режим (640 x 480)

#### Качество изображения

2 режима (ВЫСОКОЕ/СТАНДАРТНОЕ)

### ■ Для разъемов

#### USB

Камера: мини USB тип А и В, совместимый с USB 2.0

Док-станция Everio: мини USB тип В,

совместимый с USB 2.0

## Сетевой адаптер

### Требования к питанию

От 110 В до 240 В переменного тока~, 50

Гц/60 Гц

### Выход

11 В пост. тока,  , 1 А



## Пульт дистанционного управления\*

### Питание

3 В пост. тока

### Срок службы батареи

Около 1 года (в зависимости от частоты использования)

### Рабочее расстояние

В пределах 5 м

### Температура эксплуатации

от 0°C до 40°C

### Размеры (Ш x В x Г)

42 мм x 14,5 мм x 91 мм

### Вес

Около 30 г  
(включая батарею)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

\* Модель GZ-MG330 не комплектуется пультом дистанционного управления.

### Приблизительное время записи (минут) (для видео)

Качество	Носитель записи	Жесткий диск			Карта microSD
		30 ГБ* <sup>1</sup>	40 ГБ* <sup>2</sup>	60 ГБ* <sup>3</sup>	4 ГБ
СВЕРХЧЕТКОЕ		430	570	860	57
ВЫСОКОЕ		640	850	1280	85
НОРМАЛЬНОЕ		850	1130	1700	113
ЭКОНОМИЧНЫЙ		2250	3000	4500	298

\*<sup>1</sup> GZ-MG435/430/335/330 \*<sup>2</sup> GZ-MG340 \*<sup>3</sup> GZ-MG465/365

### [GZ-MG465/435/430] Приблизительное количество записываемых изображений (для неподвижных изображений)

Размер изображения/качество	Носитель записи	Жесткий диск	Карта microSD				
			256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
1152 x 864 / ВЫСОКОЕ		9999	535	1065	2140	4095	8045
1152 x 864 / СТАДАРТНОЕ		9999	820	1625	3265	6145	9999
640 x 480 / ВЫСОКОЕ		9999	1555	3090	6205	9999	9999
640 x 480 / СТАДАРТНОЕ		9999	2225	4420	8865	9999	9999

### [GZ-MG365/340/335/330] Приблизительное количество записываемых изображений (для неподвижных изображений)

Размер изображения/качество	Носитель записи	Жесткий диск			Карта microSD				
		30 ГБ* <sup>1</sup>	40 ГБ* <sup>2</sup>	60 ГБ* <sup>3</sup>	256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
640 x 480 / ВЫСОКОЕ		9999	9999	9999	1035	2060	4135	7680	9999
640 x 480 / СТАДАРТНОЕ		9999	9999	9999	2225	4440	8865	9999	9999

\*<sup>1</sup> GZ-MG335/330 \*<sup>2</sup> GZ-MG340 \*<sup>3</sup> GZ-MG365

### Требуемое время зарядки / записи (прибл.)

\* При отключении светодиодного освещения подсветки монитора устанавливается в режим [СТАДАРТНОЕ].

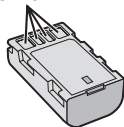
Аккумуляторный блок	Время зарядки	Время записи	
		GZ-MG465/435/430	GZ-MG365/340/335/330
BN-VF808U (прилагается)	1 ч. 30 мин.	1 ч. 30 мин.*	1 ч. 50 мин.*
BN-VF815U	2 ч. 40 мин.	3 ч. 5 мин.*	3 ч. 40 мин.*
BN-VF823U	3 ч. 50 мин.	4 ч. 35 мин.*	5 ч. 30 мин.*

# Меры предосторожности

## Аккумуляторный блок

Прилагаемый аккумуляторный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием прилагаемого или дополнительного аккумуляторного блока прочитайте следующие предупреждения:

### Контакты



#### ● Во избежание возникновения опасности

... не бросайте в огонь.

... не замыкайте контакты между собой. Если аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов. При транспортировке убедитесь, что прилагаемая крышка установлена на аккумуляторный блок. Если крышка аккумуляторного блока потеряна, перевозите блок в пластиковом пакете.

... не переделяйте и не разбирайте.

... не подвергайте батарею воздействию температуры, превышающих 60°C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.

... используйте только указанные зарядные устройства.

#### ● Во избежание повреждения и для продления срока службы

... не подвергайте ударам.

... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. Это батарея с реакцией химического типа — пониженные температуры замедляют химические реакции, а повышенные температуры могут привести к неполной зарядке.

... храните в прохладном сухом месте.

Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.

... в случае длительного хранения батарейного блока полностью заряжайте и затем полностью разряжайте батарею каждые 6 месяцев.

... если аккумуляторный блок не используется, извлеките его из зарядного устройства или устройства, получающего питание от сети, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

## Носитель записи

#### ● Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.

● Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.

● Не допускайте попадания воды на носитель записи.

● Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.

● Не выключайте питание камеры и не отсоединяйте батарею или сетевой адаптер во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.

● Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.

● Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.

● Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.

- При форматировании или удалении данных с использованием камеры, меняется только информация об администрировании файлов. Данные полностью не удаляются с жесткого диска. Если вы хотите полностью удалить все данные, мы рекомендуем либо воспользоваться имеющимся в продаже программным обеспечением, которое специально предназначено для этого, либо физически разрушить камеру при помощи молотка и т. п.

## ЖК-монитор

#### ● Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ

... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.

... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.

#### ● Для продления срока службы

... избегайте протирать монитор грубой тканью.

## Основной блок

### ● Для обеспечения безопасности НЕ

- ... открывайте корпус камеры.
- ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
- ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
- ... снимайте аккумуляторный блок и не отключайте питание при включенном питании камеры.
- ... отставляйте аккумуляторный блок подключенным к камере, если она не используется.
- ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
- ... допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- ... допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
- ... вставляйте какие-либо предметы в камеру.

### ● Избегайте использовать камеру

- ... в местах, подверженных воздействию повышенной влажности или пыли.
- ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
- ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
- ... рядом с телевизором.
- ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).
- ... в местах со слишком высокой (более 40°C) или слишком низкой (ниже 0°C) температурой.
- ... в местах с пониженным атмосферным давлением (более 3000 м над уровнем моря).

### ● НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство

- ... в местах с температурой выше 50°C.
- ... в местах с очень низкой (ниже 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью.
- ... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- ... в закрытой машине летом.
- ... рядом с нагревательными приборами.
- ... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

### ● Для защиты устройства, НЕ

- ... допускайте намокания устройства.
- ... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.
- ... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.
- ... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.
- ... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.
- ... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.
- ... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.

### ● Для предотвращения падения устройства,

- Надежно прикрепите ремень для переноски на плече и надежно зафиксируйте ремень для руки.
  - При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.
- Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру.  
Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

Уважаемый клиент. **[Европейский Союз]**

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan Limited в Европе: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Германия

# Термины

<b>A</b> Автоматическое выключение .....	65
Аккумуляторный блок .....	16, 18, 74
<b>B</b> Баланс белого цвета .....	26
Быстрый пуск .....	64
<b>V</b> Видео .....	20
Видеомагнитофон .....	46
Вид отображения даты .....	64
Возврат камеры к первоначальным настройкам .....	67
Время записи/количество изображений .....	73
Выбор типа телевизора .....	65
Выбор языка .....	17, 64
Выдержка .....	26, 62
<b>Г</b> Громкость динамика .....	27
<b>Д</b> Док-станция Everio .....	10
<b>Ж</b> Жесткий диск .....	74
ЖК-монитор .....	12, 14, 74
<b>З</b> Заводские установки .....	65
Защита файлов .....	32
Звук при выполнении функций .....	65
<b>И</b> Информация о файле .....	33
<b>К</b> Карта microSD .....	19
Качество изображения .....	62
Компенсация задней подсветки .....	24
Компьютер с Windows .....	49
Копирование (перемещение) неподвижных изображений .....	48, 49, 58
Копирование видеофайлов .....	46, 49, 58
Крышка объектива .....	18
<b>M</b> Масштабирование .....	22, 63
<b>H</b> Настройка часов .....	17, 65
Неподвижное изображение .....	21
Носитель записи .....	23, 64, 74
<b>O</b> Область фотометрии .....	26
Обнаружение падения .....	64
Операции управления питанием .....	12
Отключение монитора .....	63
Отображение на экране телевизора .....	65
<b>П</b> Параметры меню .....	62
Поворот изображения .....	27
Подсветка монитора .....	64
Принтер .....	40
Присвоение файлам событий .....	23, 34
Программа AE .....	24
Прямая печать .....	40
Пульт дистанционного управления .....	11, 12, 65
<b>P</b> Размер изображения .....	62
Регулировка яркости .....	25
Режим демонстрации .....	65
Ручная запись .....	24
<b>C</b> Сброс номера файла .....	66
Светодиодное освещение .....	22
Сетевой адаптер .....	16
Слайд-шоу .....	27
Список воспроизведения .....	36
<b>T</b> Таймер автоспуска .....	62
ТВ .....	31
Теле макросъемка .....	26
<b>У</b> Увеличение усиления .....	62
Удаление списка воспроизведения .....	38
Удаление файлов .....	32, 66
Установка штатива .....	18
Устранение шумов ветра .....	63
<b>Ф</b> Фокусировка .....	25
Форматирование носителя записи .....	66
Формат кадра (16:9/4:3) .....	63
Функция "PictBridge" .....	40
<b>Ц</b> Цифровой стабилизатор изображения (DIS) .....	63
<b>Ч</b> Частичное удаление .....	35
Чистка жесткого диска .....	66
<b>Э</b> Экран событий .....	28
Экран указателя даты .....	28
Эффект .....	26, 30
Эффекты вытеснения или микширования .....	30
<b>D</b> DPOF .....	39
DVD-плеер .....	47
DVD-рекордер .....	42, 43, 46
<b>M</b> Macintosh .....	58

# JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку, Йокохама, Канагава 221-8528, Япония